

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 754/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 755/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2805/95 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de wijnbouwsector	3
Verordening (EG) nr. 756/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten	4
Verordening (EG) nr. 757/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 741/2002 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook	5
Verordening (EG) nr. 758/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko	7
Verordening (EG) nr. 759/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker	9
Verordening (EG) nr. 760/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen	11
Verordening (EG) nr. 761/2002 van de Commissie van 2 mei 2002 tot vaststelling van de specifieke wisselkoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand april 2002	14
* Richtlijn 2002/36/EG van de Commissie van 29 april 2002 tot wijziging van bepaalde bijlagen bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen	16

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)



Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Raad

2002/331/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 22 april 2002 betreffende de ondertekening, namens de Europese Gemeenschap, en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Revolutionaire Volksrepubliek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002** 27

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002 29

2002/332/EG:

- ★ **Beschikking van de Raad van 22 april 2002 waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om de overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 7 maart 2003** 31

2002/333/EG:

- ★ **Beschikking van de Raad van 22 april 2002 waarbij de Portugese Republiek wordt gemachtigd om de Overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 9 april 2003** 32

2002/334/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 2 mei 2002 tot uitvoering van artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, en tot intrekking van Besluit 2001/927/EG** 33

Commissie

2002/335/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 20 juni 2001 waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst wordt verklaard (Zaak COMP/M.2201 — MAN/Auwärter) ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1643)** 35

2002/336/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 25 april 2002 tot wijziging van Beschikking 2000/159/EG houdende voorlopige goedkeuring van residu-plannen van derde landen overeenkomstig Richtlijn 96/23/EG van de Raad ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1520)** 51

2002/337/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 25 april 2002 houdende wijziging van Beschikking 94/278/EG met betrekking tot de invoer van honing ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1523)** 58

2002/338/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 2 mei 2002 tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinairerechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, en met name met betrekking tot Argentinië ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1582)** ... 60

2002/339/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 2 mei 2002 tot negende wijziging van Beschikking 2000/284/EG houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1583)** 63
-

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

2002/340/GBVB:

- ★ **Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 2 mei 2002 inzake de actualisering van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van specifieke maatregelen ter bestrijding van het terrorisme** 75

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 754/2002 VAN DE COMMISSIE
van 2 mei 2002
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 mei 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	172,8
	096	87,3
	204	95,4
	212	119,7
	999	118,8
0707 00 05	052	109,4
	220	166,9
	628	155,5
	999	143,9
0709 10 00	624	101,0
	999	101,0
0709 90 70	052	101,8
	999	101,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	84,0
	204	47,9
	212	55,7
	220	88,7
	600	53,9
	624	78,2
	999	68,1
	999	57,2
0805 50 10	052	35,9
	388	58,7
	528	76,9
	999	57,2
	999	57,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	21,3
	388	89,8
	400	115,6
	404	114,2
	508	81,8
	512	84,9
	524	91,1
	528	84,9
	720	131,7
	804	109,8
	999	92,5

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 755/2002 VAN DE COMMISSIE**van 2 mei 2002****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2805/95 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de wijnbouwsector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk geïjzigd bij Verordening (EG) nr. 2585/2001 ⁽²⁾, en met name op de artikelen 63 en 64,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 694/2002 van de Commissie ⁽³⁾ werd Verordening (EG) nr. 2805/95 ⁽⁴⁾ tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de wijnsector gewijzigd.
- (2) Bij verificatie is gebleken dat in de bijlage een fout is geslopen wat betreft de productcode 2204 21 83 9100.

Bijgevolg dient de betrokken verordening onverwijld te worden aangepast.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In de bijlage bij Verordening (EG) nr. 694/2002 wordt het bedrag bij productcode 2204 21 83 9100 vervangen door het volgende bedrag:

Productcode	Bestemming	Meetenheid	Bedrag van de restitutie
2204 21 83 9100	W02 en W03	EUR/hl	7,317

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.⁽²⁾ PB L 345 van 29.12.2001, blz. 10.⁽³⁾ PB L 107 van 24.4.2002, blz. 6.⁽⁴⁾ PB L 291 van 6.12.1995, blz. 10.

VERORDENING (EG) Nr. 756/2002 VAN DE COMMISSIE
van 2 mei 2002
tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1614/2001 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 is bepaald dat de Commissie de aankoop via openbare inschrijving in een lidstaat opent, respectievelijk schorst, zodra is geconstateerd dat de marktprijs daar gedurende twee opeenvolgende weken beneden, respectievelijk op of boven, 92 % van de interventieprijs ligt.

- (2) De meest recente lijst van lidstaten waar de interventie wordt geschorst, is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 724/2002 van de Commissie ⁽⁵⁾. Deze lijst moet worden aangepast om rekening te houden met de nieuwe marktprijzen die door België en Luxemburg zijn meegedeeld op grond van artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2771/1999. Duidelijkheidshalve moet de lijst worden vervangen en Verordening (EG) nr. 724/2002 worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in Denemarken, Griekenland, Oostenrijk en Zweden geschorst.

Artikel 2

Verordening (EG) nr. 724/2002 wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 214 van 8.8.2001, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB L 112 van 27.4.2002, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 757/2002 VAN DE COMMISSIE
van 2 mei 2002

houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 741/2002 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

Als gevolg van een rectificatie door een lidstaat is vastgesteld dat het cijfer voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko moet worden gewijzigd. De bijlage bij

Verordening (EG) nr. 741/2002 van de Commissie⁽³⁾ dient dienovereenkomstig te worden gecorrigeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 741/2002 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Zij is van toepassing van 1 tot en met 14 mei 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 113 van 30.4.2002, blz. 19.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 mei 2002 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

(in EUR per 100 stuks)

Periode: 1 tot en met 14 mei 2002

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	18,63	10,93	30,87	18,42
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	8,36	—	12,15	12,99
Marokko	16,41	12,54	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	7,95	—	—	—

VERORDENING (EG) Nr. 758/2002 VAN DE COMMISSIE

van 2 mei 2002

tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97 ⁽⁷⁾.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(5) Voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko werd het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 ingestelde preferentiële douanerecht geschorst bij Verordening (EG) nr. 742/2002 van de Commissie ⁽⁸⁾.

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië, Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

(6) Uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, moet worden geconcludeerd dat de in artikel 2, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko. Het is derhalve nodig het preferentiële douanerecht opnieuw in te voeren.

Overwegende hetgeen volgt:

(7) De Commissie dient, in de periodes tussen de vergaderingen van het Comité van beheer voor levende planten en producten van de bloemeteelt, deze maatregelen zonder het advies van het comité vast te stellen,

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 zijn de voorwaarden vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

(2) Bij Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad ⁽³⁾ zijn communautaire tariefcontingenten geopend en is de wijze van beheer daarvan vastgesteld voor bepaalde producten van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Israël, Malta, Marokko, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, Tunesië en Turkije, alsmede modaliteiten voor de verlenging of aanpassing van die contingenten.

Artikel 1

1. Voor de invoer van eenbloemige anjers (standaard) (GN-code ex 0603 10 20) van oorsprong uit Marokko wordt het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.

(3) Bij Verordening (EG) nr. 741/2002 van de Commissie ⁽⁴⁾, gerectificeerd bij Verordening (EG) nr. 757/2002 ⁽⁵⁾, zijn de communautaire productie- en invoerprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling vastgesteld.

2. Verordening (EG) nr. 742/2002 wordt ingetrokken.

Artikel 2

(4) De uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Zij is van toepassing met ingang van 1 mei 2002.

⁽¹⁾ PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 109 van 19.4.2001, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB L 113 van 30.4.2002, blz. 19.

⁽⁵⁾ Zie bladzijde 5 van dit Publicatieblad.

⁽⁶⁾ PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB L 113 van 30.4.2002, blz. 21.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

VERORDENING (EG) Nr. 759/2002 VAN DE COMMISSIE**van 2 mei 2002****tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1309/

2001 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2002 ⁽⁶⁾.

- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt ertoe de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 177 van 30.6.2001, blz. 21.

⁽⁶⁾ PB L 113 van 30.4.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 mei 2002 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	16,52	8,08
1701 11 90 ⁽¹⁾	16,52	14,38
1701 12 10 ⁽¹⁾	16,52	7,85
1701 12 90 ⁽¹⁾	16,52	13,86
1701 91 00 ⁽²⁾	24,48	13,27
1701 99 10 ⁽²⁾	24,48	8,47
1701 99 90 ⁽²⁾	24,48	8,47
1702 90 99 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt I, van de Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

VERORDENING (EG) Nr. 760/2002 VAN DE COMMISSIE
van 2 mei 2002
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 597/2002 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 745/2002 van de Commissie ⁽⁵⁾.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. De in Verordening (EG) nr. 745/2002 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 745/2002 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 91 van 6.4.2002, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB L 115 van 1.5.2002, blz. 8.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽²⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	15,73
	van lage kwaliteit	21,49
1002 00 00	Rogge	25,73
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	25,73
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽⁴⁾	25,73
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	50,62
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽⁵⁾	50,62
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	25,73

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

⁽⁴⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 8 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

⁽⁵⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 30 april tot en met 13 mei 2002)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	120,16	112,59	109,46	87,25	197,65 (**)	187,65 (**)	114,73 (**)
Golf-premie (EUR/t)	—	21,88	19,05	12,14	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	25,30	—	—	—	—	—	—

(*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 16,93 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 26,66 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

VERORDENING (EG) Nr. 761/2002 VAN DE COMMISSIE

van 2 mei 2002

tot vaststelling van de specifieke wisselkoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand april 2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorschriften voor de toepassing van de landbouwmrekeningskoers in de suikersector ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1509/2001 ⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1878/2001 van de Commissie van 26 september 2001 tot vaststelling van overgangsmaatregelen inzake de vereveningsregeling voor de opslagkosten in de sector suiker ⁽⁴⁾ is bepaald dat artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽⁶⁾, van toepassing blijft voor de suiker die van het verkoopseizoen 2000/2001 naar het verkoopseizoen 2001/2002 is overgedragen voor rekening van de productie van dit laatste verkoopseizoen.
- (2) Artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk is aan

het pro rata temporis berekende gemiddelde van de landbouwmrekeningskoersen in de maand van opslag. Deze specifieke landbouwmrekeningskoers moet elke maand voor de voorafgaande maand worden vastgesteld. Evenwel dient, in verband met de invoering van het agromonetaire stelsel voor de euro per 1 januari 1999, voor de met ingang van die datum geldende vergoedingen de specifieke wisselkoers alleen te worden vastgesteld voor de omrekening tussen de euro en de nationale valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen.

- (3) De specifieke wisselkoers voor de omrekening van de vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt op grond van bovengenoemde bepalingen voor de maand april 2002 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke wisselkoers voor de omrekening van de in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt voor de maand april 2002 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 mei 2002.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 94.

⁽³⁾ PB L 200 van 25.7.2001, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB L 258 van 27.9.2001, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 mei 2002 tot vaststelling van de specifieke wisselkoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand april 2002

Specifieke wisselkoers		
1 EUR =	7,43417	Deense kroon
	9,12375	Zweedse kroon
	0,613897	Pond sterling

RICHTLIJN 2002/36/EG VAN DE COMMISSIE**van 29 april 2002****tot wijziging van bepaalde bijlagen bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/28/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 2, onder c) en d),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er dienen maatregelen te worden genomen om de Gemeenschap te beschermen tegen *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller, *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky) en *Naupactus leucoloma* Boheman, schadelijke organismen die, voorzover bekend, tot dusverre in de Gemeenschap niet voorkwamen.
- (2) De huidige bepalingen betreffende *Liriomyza bryoniae* (Kaltenbach) moeten worden gewijzigd door te bepalen dat ze uitsluitend gelden voor beschermde gebieden in Ierland en het Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland) waar is vastgesteld dat dit organisme er niet aanwezig is.
- (3) De lijst van waardplanten voor *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) en *Liriomyza trifolii* (Burgess) moet worden gewijzigd om rekening te houden met de nieuwe informatie over het verband tussen deze schadelijke organismen en hun waardplanten.
- (4) Aangezien herhaalde malen producten zijn onderschept waarop *Bemisia tabaci* Genn., *Liriomyza sativae* (Blanchard), *Amauromyza maculosa* (Malloch), *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard), *Liriomyza trifolii* (Burgess) en *Thrips palmi* Karny werden aangetroffen, dienen de huidige bepalingen betreffende beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding van deze schadelijke organismen in de Gemeenschap te worden verbeterd met het oog op een doeltreffender bescherming.
- (5) Deze verbeterde beschermende maatregelen moeten voorzien in het gebruik van een paspoort voor planten of plantaardige producten van oorsprong uit de Gemeenschap en een fyto-sanitair certificaat voor planten of plantaardige producten van oorsprong uit derde landen.

- (6) De huidige bepalingen betreffende Beet necrotic yellow vein virus moeten worden gewijzigd om rekening te houden met de conclusies van een werkgroep van de Commissie die de fyto-sanitaire risico's van dit schadelijke organisme in de relevante beschermde gebieden in de Gemeenschap heeft onderzocht.
- (7) De huidige bepalingen betreffende *Tilletia indica* Mitra moeten worden gewijzigd om rekening te houden met de bijgewerkte informatie over de aanwezigheid van dit schadelijke organisme in Zuid-Afrika.
- (8) De onjuiste indeling van Malta en Cyprus als niet-Europese landen moet worden gecorrigeerd in bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 34, en bijlage V, deel B, rubriek I, punt 7, onder b), van Richtlijn 2000/29/EG.
- (9) Met deze wijzigingen wordt voldaan aan de door de betrokken lidstaten ingediende verzoeken.
- (10) De desbetreffende bijlagen bij Richtlijn 2000/29/EG moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (11) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I, II, IV en V bij Richtlijn 2000/29/EG worden overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn gewijzigd.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om op 1 april 2003 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie onverwijld de belangrijke bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.

⁽¹⁾ PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.⁽²⁾ PB L 77 van 20.3.2002, blz. 23.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 april 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

1. In bijlage I, deel A, rubriek I, onder a), wordt na punt 4 een nieuw punt toegevoegd:

„4.1. *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky)”.

2. In bijlage I, deel A, rubriek I, onder a), wordt na punt 16 een nieuw punt toegevoegd:

„16.1. *Naupactus leucoloma* Boheman”.

3. In bijlage I, deel A, rubriek II, onder a), worden de punten 4, 5 en 6 geschrapt.

4. In bijlage I, deel B, onder a), wordt na punt 3 een nieuw punt toegevoegd:

„4. *Liriomyza bryoniae* (Kaltenbach) | IRL en UK (Noord-Ierland)”

5. In bijlage II, deel A, rubriek I, onder c), wordt na punt 1 het volgende punt toegevoegd:

„1.1. *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller | Planten van *Corylus* L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika”

6. In bijlage II, deel A, rubriek II, onder a), worden na punt 7 de volgende punten toegevoegd:

„8. *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) | Snijbloemen, bladgroente van *Apium graveolens* L. en planten van kruidachtige soorten, bestemd voor opplant, met uitzondering van:
— bollen,
— stengelknollen,
— planten van de familie Gramineae,
— wortelstokken,
— zaden

9. *Liriomyza trifolii* (Burgess) | Snijbloemen, bladgroente van *Apium graveolens* L. en planten van kruidachtige soorten, bestemd voor opplant, met uitzondering van:
— bollen,
— stengelknollen,
— planten van de familie Gramineae,
— wortelstokken,
— zaden”

7. In bijlage IV, deel A, rubriek I, onder a), wordt na punt 11.2 een nieuw punt toegevoegd:

„11.3. Planten van *Corylus* L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika | Officiële verklaring dat de planten in een kwekerij verkregen zijn en:
a) van oorsprong zijn uit een gebied dat in het land van uitvoer door de officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fytosanitaire maatregelen vrij is bevonden van *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller, en dat vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte”
of
b) van oorsprong zijn uit een plaats van productie die in het land van uitvoer door de officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fytosanitaire maatregelen vrij is bevonden van *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller, na officiële controles die in de laatste drie volledige vegetatiecycli op de plaats van productie of in de onmiddellijke nabijheid daarvan zijn verricht, en die vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte” en vrij is verklaard van *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller”

8. In bijlage IV, deel A, rubriek I, worden de punten 32.1, 32.2 en 32.3 vervangen door:

<p>„32.1. Planten van kruidachtige soorten, bestemd voor opplant, met uitzondering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bollen, — stengelknollen, — planten van de familie Gramineae, — wortelstokken, — zaden, — knollen, <p>van oorsprong uit derde landen, met uitzondering van Europese en mediterrane landen, waar, voorzover bekend is, <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch) voorkomen</p>	<p>Onverminderd de eisen die gelden voor de planten in bijlage IV, deel A, rubriek I, punten 27.1, 27.2, 28 en 29, in voorkomend geval, een officiële verklaring dat de planten in kwekerijen zijn verkregen en:</p> <p>a) van oorsprong zijn uit een gebied dat in het land van uitvoer door de officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fytosanitaire maatregelen vrij is bevonden van <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch), en dat vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte”</p> <p>of</p> <p>b) van oorsprong zijn uit een plaats van productie die door de nationale officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fytosanitaire maatregelen vrij is bevonden van <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch), en die vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte”, en bij officiële controles die in de laatste drie maanden vóór de uitvoer ten minste eens in de maand zijn verricht, vrij is verklaard van <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch)</p> <p>of</p> <p>c) vlak voor de uitvoer adequaat zijn behandeld tegen <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch) en officieel zijn gecontroleerd en vrij zijn bevonden van <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch). Nadere gegevens over de behandeling moeten worden vermeld op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten</p>
<p>32.2. Snijbloemen van <i>Dendranthema</i> (DC) Des. Moul., <i>Dianthus</i> L., <i>Gypsophila</i> L. en <i>Solidago</i> L., en bladgroenten van <i>Apium graveolens</i> L. en <i>Ocimum</i> L.</p>	<p>Officiële verklaring dat de snijbloemen en de bladgroenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> — van oorsprong zijn uit een land dat vrij is van <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch), <p>of</p> <ul style="list-style-type: none"> — vlak vóór de uitvoer zijn gecontroleerd en vrij zijn bevonden van <i>Liriomyza sativae</i> (Blanchard) en <i>Amauromyza maculosa</i> (Malloch)
<p>32.3. Planten van kruidachtige soorten, bestemd voor opplant, met uitzondering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bollen, — stengelknollen, — planten van de familie Gramineae, — wortelstokken, — zaden, — knollen, <p>van oorsprong uit derde landen</p>	<p>Onverminderd de eisen die gelden voor de planten in bijlage IV, deel A, rubriek I, punten 27.1, 27.2, 28, 29 en 32.1, een officiële verklaring dat:</p> <p>a) de planten van oorsprong zijn uit een gebied dat bekend staat als zijnde vrij van <i>Liriomyza huidobrensis</i> (Blanchard) en <i>Liriomyza trifolii</i> (Burgess)</p> <p>of</p> <p>b) op de plaats van productie bij officiële controles die in de laatste drie maanden vóór de oogst ten minste eens in de maand zijn verricht, geen tekenen zijn waargenomen die wijzen op aanwezigheid van <i>Liriomyza huidobrensis</i> (Blanchard) en <i>Liriomyza trifolii</i> (Burgess)</p> <p>of</p> <p>c) de planten vlak vóór de uitvoer zijn gecontroleerd en vrij zijn bevonden van <i>Liriomyza huidobrensis</i> (Blanchard) en <i>Liriomyza trifolii</i> (Burgess) en adequaat behandeld zijn tegen <i>Liriomyza huidobrensis</i> (Blanchard) en <i>Liriomyza trifolii</i> (Burgess)”</p>

9. In bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 34, wordt de tekst in de linkerkolom vervangen door:

„Aan planten aanhangende of daarbij gevoegde grond en groeimedium, geheel of gedeeltelijk bestaande uit grond of vaste organische stoffen zoals plantendelen, humus met turf of schors, of vaste anorganische stof bestemd om de levenskracht van de planten te handhaven, van oorsprong uit:

- Cyprus, Malta, Turkije,
- Wit-Rusland, Estland, Georgië, Letland, Litouwen, Moldavië, Rusland, Oekraïne,
- andere niet-Europese landen dan Algerije, Egypte, Israël, Libië, Marokko, Tunesië”

10. In bijlage IV, deel A, rubriek I, worden de punten 36.1 en 36.2 vervangen door:

„36.1. Planten, bestemd voor opplant, met uitzondering van:

- bollen,
- stengelknollen,
- wortelstokken,
- zaden,
- knollen,

van oorsprong uit derde landen

Onverminderd de eisen die gelden voor de planten in bijlage IV, deel A, rubriek I, punten 27.1, 27.2, 28, 29, 31, 32.1 en 32.3, een officiële verklaring dat de planten in kwekerijen zijn verkregen en:

a) van oorsprong zijn uit een gebied dat in het land van uitvoer door de officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fyto-sanitaire maatregelen vrij is bevonden van *Thrips palmi* Karny, en dat vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte”

of

b) van oorsprong zijn uit een plaats van productie die in het land van uitvoer door de officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fyto-sanitaire maatregelen vrij is bevonden van *Thrips palmi* Karny, en die vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte”, en bij officiële controles die in de laatste drie maanden vóór de uitvoer ten minste eens in de maand zijn verricht, vrij is verklaard van *Thrips palmi* Karny

of

c) vlak vóór de uitvoer adequaat zijn behandeld tegen *Thrips palmi* Karny en officieel zijn gecontroleerd en vrij zijn bevonden van *Thrips palmi* Karny. Nadere gegevens over de behandeling moeten worden vermeld op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten

36.2. Snijbloemen van Orchidaceae, fruit van *Momordica L.* en *Solanum melongena L.*, van oorsprong uit derde landen

Officiële verklaring dat de snijbloemen en de vruchten:

— van oorsprong zijn uit een land dat vrij is van *Thrips palmi* Karny, of

— vlak vóór de uitvoer zijn gecontroleerd en vrij zijn bevonden van *Thrips palmi* Karny”

11. In bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 40, wordt de tekst in de rechterkolom vervangen door:

„Onverminderd de voorschriften die gelden voor de in bijlage III, deel A, punten 2, 3, 9, 15, 16, 17 en 18, bijlage III, deel B, punt 1, en bijlage IV, deel A, rubriek I, punten 11.1, 11.2, 11.3, 12, 13.1, 13.2, 14, 15, 17, 18, 19.1, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 24, 33, 36.1, 38.1, 38.2, 39 en 45.1 vermelde planten in voorkomend geval een officiële verklaring dat de planten in rusttoestand verkeren en bladerloos zijn”

12. In bijlage IV, deel A, rubriek I, wordt punt 45 vervangen door:

„45.1. Planten van kruidachtige soorten en planten van *Ficus L.* en *Hibiscus L.*, bestemd voor opplant, met uitzondering van bollen, stengelknollen, wortelstokken, zaden en knollen, van oorsprong uit niet-Europese landen

Onverminderd de eisen die gelden voor de planten in bijlage IV, deel A, rubriek I, punten 27.1, 27.2, 28, 29, 32.1, 32.3 en 36.1, een officiële verklaring dat de planten:

a) van oorsprong zijn uit een gebied dat in het land van uitvoer door de officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fyto-sanitaire maatregelen vrij is bevonden van *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties), en dat vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte”

of

b) van oorsprong zijn uit een plaats van productie die in het land van uitvoer door de officiële organisatie ter bescherming van planten van dat land overeenkomstig de desbetreffende internationale normen voor fyto-sanitaire maatregelen vrij is bevonden van *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties), en die vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten onder de rubriek „Aanvullende aangifte”, en bij officiële controles die in de laatste negen weken vóór de uitvoer ten minste eens in de drie weken zijn verricht, vrij is verklaard van *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties)

of

45.2. Snijbloemen van *Aster* spp., *Eryngium* L., *Gypsophila* L., *Hyperricum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L., *Solidago* L., *Trachelium* L. en bladgroenten van *Ocimum* L., van oorsprong uit niet-Europese landen

c) in gevallen waarin *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties) op de plaats van productie is aangetroffen, op deze plaats van productie gehouden of geteeld zijn en adequaat zijn behandeld om te garanderen dat ze vrij zijn van *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties) en deze plaats van productie bijgevolg, na passende maatregelen voor de uitroeiing van *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties), ook vrij is bevonden van *Bemisia Tabaci* Genn. (niet-Europese populaties), zowel bij officiële controles die gedurende de negen weken vóór de uitvoer wekelijks zijn verricht, als bij bewakingsprocedures gedurende heel die periode. Nadere gegevens over de behandeling moeten worden vermeld op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten

Officiële verklaring dat de snijbloemen en de bladgroenten:

- van oorsprong zijn uit een land dat vrij is van *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties),
- of
- vlak vóór de uitvoer zijn gecontroleerd en vrij zijn bevonden van *Bemisia tabaci* Genn. (niet-Europese populaties)”

13. In bijlage IV, deel A, rubriek I, wordt het vroegere punt 45.1 punt 45.3.

14. In bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 46, wordt de verwijzing naar bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 45.2 en punt 45.3 in de rechterkolom toegevoegd.

15. In bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 53 en punt 54, wordt in de linkerkolom na „Pakistan” „Zuid-Afrika” toegevoegd.

16. In bijlage IV, deel A, rubriek II, wordt punt 23 vervangen door:

„23. Planten van kruidachtige soorten, bestemd voor opplant, met uitzondering van:

- bollen,
- stengelknollen,
- planten van de familie Gramineae,
- wortelstokken,
- zaden,
- knollen

Onverminderd de eisen die gelden voor de planten in bijlage IV, deel A, rubriek II, punten 20, 21.1 of 21.2, een officiële verklaring dat:

- a) de planten van oorsprong zijn uit een gebied dat bekend staat als zijnde vrij van *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) en *Liriomyza trifolii* (Burgess)
- of
- b) op de plaats van productie bij officiële controles die in de laatste drie maanden vóór de oogst ten minste eens in de maand zijn verricht, geen tekenen zijn waargenomen die wijzen op aanwezigheid van *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) en *Liriomyza trifolii* (Burgess)
- of
- c) de planten vlak vóór het op de markt brengen zijn gecontroleerd en vrij zijn bevonden van *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) en *Liriomyza trifolii* (Burgess) en adequaat behandeld zijn tegen *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) en *Liriomyza trifolii* (Burgess)”

17. In bijlage IV, deel B, wordt punt 20.2 vervangen door:

„20.2. Knollen van *Solanum tuberosum* L., andere dan die in bijlage IV, deel B, punt 20.1

- a) het gewicht van de zending of partij bestaat voor niet meer dan 1 % uit grond,
- of
- b) de knollen zijn bestemd voor verwerking in bedrijven met officieel goedgekeurde afvalverwerkingsinstallaties zodat gegarandeerd wordt dat er geen risico op verspreiding van BNYVV bestaat

DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azoren), S, UK (Noord-Ierland)”

18. In bijlage IV, deel B, wordt punt 22 vervangen door:

<p>„22. Planten van <i>Allium porrum</i> L., <i>Apium</i> L., <i>Beta</i> L., andere dan die in bijlage IV, deel B, punt 25, en die welke bestemd zijn voor diervoeder, <i>Brassica napus</i> L., <i>Brassica rapa</i> L., <i>Daucus</i> L., andere dan voor opplant bestemde planten</p>	<p>a) het gewicht van de zending of partij bestaat voor niet meer dan 1 % uit grond, of</p> <p>b) de planten zijn bestemd voor verwerking in bedrijven met officieel goedgekeurde afvalverwerkingsinstallaties zodat gegarandeerd wordt dat er geen risico op verspreiding van BNYVV bestaat</p>	<p>DK, F (Bretagne), IRL, P (Azoren), FI, S, UK (Noord-Ierland)”</p>
---	--	--

19. In bijlage IV, deel B, wordt punt 24 vervangen door:

<p>„24.1. Stekken zonder wortels van <i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd., bestemd voor opplant</p>	<p>Onverminderd de eisen die gelden voor de in bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 45.1, vermelde planten, in voorkomend geval een officiële verklaring dat:</p> <p>a) de stekken zonder wortels van oorsprong zijn uit een gebied dat bekend staat als zijnde vrij van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties),</p> <p>of</p> <p>b) op de plaats van productie bij officiële controles die in de negen weken voordat de planten in de handel zijn gebracht ten minste eens in de drie weken zijn verricht, geen tekenen zijn waargenomen die wijzen op <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties),</p> <p>of</p> <p>c) in gevallen waarin <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) op de plaats van productie is aangetroffen, de stekken en de planten waarvan de stekken afkomstig zijn en die op deze plaats van productie verkregen en gehouden of geteeld zijn, adequaat zijn behandeld om te garanderen dat ze vrij zijn van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) en deze plaats van productie bijgevolg, na passende maatregelen voor de uitroeiing van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), vrij is bevonden van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), zowel bij officiële controles die gedurende de drie weken voordat de planten die plaats van productie hebben verlaten, wekelijks zijn verricht, als bij bewakingsprocedures gedurende heel die periode. De laatste controle van bovenbedoelde wekelijkse controles moet worden verricht vlak voordat de planten worden overgebracht naar een andere plaats</p>	<p>IRL, P (Alentejo, Azoren, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste en Trás-os-Montes), FI, S, UK</p>
--	--	--

<p>24.2. Planten van <i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd., bestemd voor opplant, met uitzondering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zaden, — planten waarvoor uit de verpakking of uit de ontwikkeling van de bloem (of het schutblad) of op enige andere wijze blijkt dat ze bestemd zijn voor verkoop aan eindverbruikers die zich niet beroepshalve bezighouden met de teelt van deze planten — de in punt 24.1 gespecificeerde planten 	<p>Onverminderd de eisen die gelden voor de in bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 45.1, vermelde planten, in voorkomend geval een officiële verklaring dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) de planten van oorsprong zijn uit een gebied dat bekend staat als zijnde vrij van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), <p>of</p> <ul style="list-style-type: none"> b) op de plaats van productie bij officiële controles die in de negen weken voordat de planten in de handel zijn gebracht ten minste eens in de drie weken zijn verricht, geen tekenen zijn waargenomen die wijzen op <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), <p>of</p> <ul style="list-style-type: none"> c) in gevallen waarin <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) op de plaats van productie is aangetroffen, de op de plaats van productie gehouden of geteelde planten adequaat zijn behandeld om te garanderen dat ze vrij zijn van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) en deze plaats van productie bijgevolg, na passende maatregelen voor de uitroeiing van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), vrij is bevonden van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), zowel bij officiële controles die gedurende de drie weken voordat de planten die plaats van productie hebben verlaten, wekelijks zijn verricht, als bij bewakingsprocedures gedurende heel die periode. De laatste controle van bovenbedoelde wekelijkse controles moet worden verricht vlak voordat de planten worden overgebracht naar een andere plaats, <p>en</p> <ul style="list-style-type: none"> d) kan worden aangetoond dat de planten afkomstig zijn van stekken die: <ul style="list-style-type: none"> da) van oorsprong zijn uit een gebied dat bekend staat als zijnde vrij van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), <p>of</p> <ul style="list-style-type: none"> db) geteeld zijn op een plaats van productie waar bij officiële controles die tijdens de hele teeltperiode van deze planten ten minste eens in de drie weken zijn verricht, geen tekenen zijn waargenomen die wijzen op de aanwezigheid van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), <p>of</p>	<p>IRL, P (Alentejo, Azoren, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste en Trás-os-Montes), FI, S, UK</p>
--	--	--

	<p>dc) in gevallen waarin <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) op de plaats van productie is aangetroffen, verkregen zijn van op de plaats van productie gehouden of geteelde planten die adequaat zijn behandeld om te garanderen dat ze vrij zijn van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) en deze plaats van productie bijgevolg, na passende maatregelen voor de uitroeiing van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), vrij is bevonden van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), zowel bij officiële controles die gedurende de drie weken voordat de planten die plaats van productie hebben verlaten, wekelijks zijn verricht, als bij bewakingsprocedures gedurende heel die periode. De laatste controle van bovenbedoelde wekelijkse controles moet worden verricht vlak voordat de planten worden overgebracht naar een andere plaats</p>	
<p>24.3. Planten van <i>Begonia</i> L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, knollen en stengelknollen, en planten van <i>Ficus</i> L. en <i>Hibiscus</i> L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden en planten waarvoor uit hun verpakking of uit de ontwikkeling van de bloem of op enige andere wijze blijkt dat ze bestemd zijn voor verkoop aan eindverbruikers die zich niet beroepshalve bezighouden met de teelt van planten</p>	<p>Onverminderd de eisen die gelden voor de in bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 45.1, vermelde planten, in voorkomend geval een officiële verklaring dat:</p> <p>a) de planten van oorsprong zijn uit een gebied dat bekend staat als zijnde vrij van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties),</p> <p>of</p> <p>b) op de plaats van productie bij officiële controles die in de negen weken voordat de planten in de handel zijn gebracht ten minste eens in de drie weken zijn verricht, geen tekenen zijn waargenomen die wijzen op <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties),</p> <p>of</p> <p>c) in gevallen waarin <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) op de plaats van productie is aangetroffen, de op de plaats van productie gehouden of geteelde planten adequaat zijn behandeld om te garanderen dat ze vrij zijn van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties) en deze plaats van productie bijgevolg, na passende maatregelen voor de uitroeiing van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), vrij is bevonden van <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (Europese populaties), zowel bij officiële controles die gedurende de drie weken voordat de planten die plaats van productie hebben verlaten, wekelijks zijn verricht, als bij bewakingsprocedures gedurende heel die periode. De laatste controle van bovenbedoelde wekelijkse controles moet worden verricht vlak voordat de planten worden overgebracht naar een andere plaats</p>	<p>IRL, P (Alentejo, Azoren, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste en Trás-os-Montes), FI, S, UK”</p>

20. In bijlage IV, deel B, wordt punt 25.1 geschrapt.

21. In bijlage IV, deel B, wordt punt 25.2 vervangen door:

„25. Planten van <i>Beta vulgaris</i> L., bestemd voor industriële verwerking	<p>Officiële verklaring dat:</p> <p>a) bij het vervoer van de planten ervoor is gezorgd dat er geen gevaar bestaat voor verspreiding van BNYVV, en dat de planten zullen worden geleverd aan een verwerkend bedrijf met officieel goedgekeurde afvalverwerkingsinstallaties zodat elk risico op verspreiding van BNYVV wordt uitgesloten, of</p> <p>b) de planten geteeld zijn in een gebied waarvan bekend is dat BNYVV er niet voorkomt</p>	DK, F (Bretagne), IRL, P (Azoren), FI, S, UK (Noord-Ierland)”
---	---	---

22. In bijlage IV, deel B, wordt punt 26 vervangen door:

„26. Grond van bieten en niet-gesteriliseerd afval van bieten (<i>Beta vulgaris</i> L.)	<p>Officiële verklaring dat de grond en het afval:</p> <p>a) behandeld zijn om elke besmetting met BNYVV uit te sluiten, of</p> <p>b) bestemd zijn om te worden vervoerd om op een officieel erkende manier te worden verwijderd, of</p> <p>c) afkomstig zijn van planten van <i>Beta vulgaris</i> die geteeld zijn in een gebied waarvan bekend is dat BNYVV er niet voorkomt</p>	DK, F (Bretagne), IRL, P (Azoren), FI, S, UK (Noord-Ierland)”
--	--	---

23. In bijlage IV, deel B, punt 30, wordt de tekst in de middenkolom vervangen door:

- „a) De machines moeten zijn schoongemaakt en vrij zijn van grond en plantenresten wanneer ze op een plaats van productie waar bieten worden geteeld, worden gebracht,
- of
- b) de machines moeten afkomstig zijn van een gebied waarvan bekend is dat BNYVV er niet voorkomt.”.

24. In bijlage V, deel A, rubriek I, punt 2.1, wordt de volgende tekst toegevoegd:

„en andere planten van kruidachtige soorten, met uitzondering van planten van de familie Gramineae, bestemd voor opplant, met uitzondering van bollen, stengelknollen, wortelstokken, zaden en knollen”.

25. In bijlage V, deel A, rubriek II, wordt punt 1.6 vervangen door:

„1.6. Planten van *Beta vulgaris* L., bestemd voor industriële verwerking.”.

26. In bijlage V, deel A, rubriek II, wordt punt 1.7 vervangen door:

„1.7. Grond van bieten en niet-gesteriliseerd afval van bieten (*Beta vulgaris* L.)”.

27. In bijlage V, deel A, rubriek II, wordt punt 2.1 vervangen door:

„2.1. Planten van *Begonia* L. bestemd voor opplant, met uitzondering van stengelknollen, zaden, knollen, en andere dan planten van *Euphorbia pulcherrima* Willd., *Ficus* L. en *Hibiscus* L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden.”.

28. In bijlage V, deel B, rubriek I, wordt punt 2 vervangen door:

- „— *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC) Des. Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L., *Pelargonium* l'Herit. ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L., *Solidago* L. en snijbloemen van Orchidaceae,
- coniferen (Coniferales),
- *Acer saccharum* Marsh., van oorsprong uit Noord-Amerikaanse landen,

- Prunus L., van oorsprong uit niet-Europese landen,
 - snijbloemen van Aster spp., Eryngium L., Hypericum L., Lisianthus L., Rosa L. en Trachelium L., van oorsprong uit niet-Europese landen,
 - bladgroenten van Apium graveolens L. en Ocimum L.”.
29. In bijlage V, deel B, rubriek I, punt 3, eerste streepje, wordt het volgende toegevoegd:
„Momordica L. en Solanum melongena L.”.
30. In bijlage V, deel B, rubriek I, punt 7, onder b), wordt de tekst vervangen door:
„Aan planten aanhangende of daarbij gevoegde grond en groeimedium, geheel of gedeeltelijk bestaande uit onder a) genoemd materiaal, of geheel of gedeeltelijk bestaande uit turf of vaste anorganische stof bestemd om de levenskracht van de planten te handhaven, van oorsprong uit:
— Cyprus, Malta, Turkije,
— Wit-Rusland, Estland, Georgië, Letland, Litouwen, Moldavië, Rusland, Oekraïne,
— andere niet-Europese landen dan Algerije, Egypte, Israël, Libië, Marokko, Tunesië”.
31. In bijlage V, deel B, rubriek II, wordt punt 1 vervangen door:
„1. Planten van Beta vulgaris L., bestemd voor industriële verwerking.”.
32. In bijlage V, deel B, rubriek II, wordt punt 2 vervangen door:
„2. Grond van bieten en niet-gesteriliseerd afval van bieten (Beta vulgaris L.)”.
-

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 22 april 2002

betreffende de ondertekening, namens de Europese Gemeenschap, en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Revolutionaire Volksrepubliek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002

(2002/331/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Gemeenschap en de Republiek Guinee hebben onderhandelingen aangeknoopt om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Revolutionaire Volksrepubliek Guinee betreffende de visserij voor de kust van Guinee ⁽¹⁾ moeten worden aangebracht aan het einde van de periode van toepassing van het aan de overeenkomst gehechte protocol.
- (2) Tijdens die onderhandelingen hebben de twee partijen, via een briefwisseling die op 22 oktober 2001 is geparafereerd, besloten de geldigheidsduur van het huidige protocol ⁽²⁾, dat is goedgekeurd bij Verordening (EG) nr. 445/2001 ⁽³⁾, met één jaar te verlengen, in afwachting dat de onderhandelingen over de wijzigingen in het protocol worden afgesloten.
- (3) Dankzij deze briefwisseling krijgen de vissers uit de Gemeenschap voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002 vangstmogelijkheden toegewezen in de wateren onder soevereiniteit of jurisdictie van de Republiek Guinee.
- (4) Om een onderbreking van de visserijactiviteit van de vaartuigen van de Gemeenschap te voorkomen, moet de verlenging zo spoedig mogelijk in werking treden. Het verdient dus aanbeveling de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen, onder voorbe-

houd van een definitief besluit uit hoofde van artikel 37 van het Verdrag.

- (5) Het is eveneens belangrijk de sleutel voor de verdeling van de vangstmogelijkheden voor de trawler- en tonijnvisserij over de lidstaten van het protocol dat verstrikt, te bevestigen,

BESLUIT:

Artikel 1

De ondertekening van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd, onder voorbehoud van het besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De in artikel 1 genoemde overeenkomst is voor de Europese Gemeenschap voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2002.

Artikel 3

De in artikel 1 van het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden voor de trawler- en de tonijnvisserij worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

⁽¹⁾ PB L 111 van 27.4.1983, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 250 van 5.10.2000, blz. 29.

⁽³⁾ PB L 64 van 6.3.2001, blz. 3.

- a) visserij op koptigen (Cephalopoda)/vis:
- | | |
|--------------|---------|
| Spanje: | 844 brt |
| Italië: | 750 brt |
| Griekenland: | 906 brt |

- b) garnalvisserij:
- | | |
|--------------|-----------|
| Spanje: | 1 050 brt |
| Portugal: | 300 brt |
| Griekenland: | 150 brt |

- c) vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen:
- | | |
|------------|---------------|
| Frankrijk: | 19 vaartuigen |
| Spanje: | 19 vaartuigen |

- d) vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel:
- | | |
|------------|--------------|
| Frankrijk: | 7 vaartuigen |
| Spanje: | 7 vaartuigen |

- e) vaartuigen voor de visserij met drijvende beug:
- | | |
|-----------|---------------|
| Spanje: | 14 vaartuigen |
| Portugal: | 2 vaartuigen |

Indien met de door deze lidstaten ingediende vergunningsaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie vergunningsaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

Artikel 4

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden, onder voorbehoud van haar besluit.

Gedaan te Luxemburg, 22 april 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

M. ARIAS CAÑETE

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING

betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002

A. Brief van de Gemeenschap

Geachte heer, mevrouw,

Ik heb de eer u te bevestigen dat wij overeenstemming hebben bereikt over de volgende tussentijdse regeling ter verlenging van het momenteel geldende protocol (1 januari 2000 tot 31 december 2001) tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee, in afwachting van de onderhandelingen over de in het aan de overeenkomst gehechte protocol aan te brengen wijzigingen.

1. De in de afgelopen twee jaren geldende regeling wordt per 1 januari 2002 verlengd tot en met 31 december 2002. De financiële tegenprestatie van de Gemeenschap uit hoofde van de tussentijdse regeling is gelijk aan het jaarlijkse bedrag dat is vastgesteld in artikel 2 van het momenteel geldende protocol. Dat bedrag wordt uiterlijk op 30 juni 2002 betaald. De betaling van de financiële tegenprestatie als bedoeld in artikel 6 en de desbetreffende voorwaarden zijn eveneens van toepassing.
2. In de periode waarvoor de tussentijdse regeling geldt, worden de visvergunningen afgegeven met inachtneming van de maxima die zijn vastgesteld in artikel 1 van het op dit ogenblik geldende protocol, tegen betaling van rechten of voorschotten die gelijk zijn aan die welke in punt 1 van de bijlage bij het protocol zijn bepaald. Wat de trawlvissersrij betreft, gelden de rechten van het tweede jaar.

Ik verzoek u mij de ontvangst van deze brief te bevestigen en mij mee te delen dat u akkoord gaat met de inhoud ervan.

Hoogachtend,

Namens de Raad van de Europese Unie

B. Brief van de regering van de Republiek Guinee

Geachte heer, mevrouw,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer u te bevestigen dat wij overeenstemming hebben bereikt over de volgende tussentijdse regeling ter verlenging van de geldigheidsduur van het momenteel geldende protocol (1 januari 2000 tot 31 december 2001) tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Revolutionaire Volksrepubliek Guinee, in afwachting van de onderhandelingen over de in het aan de overeenkomst gehechte protocol aan te brengen wijzigingen.

1. De in de afgelopen twee jaren geldende regeling wordt per 1 januari 2002 verlengd tot en met 31 december 2002. De financiële tegenprestatie van de Gemeenschap uit hoofde van de tussentijdse regeling is gelijk aan het bedrag dat is vastgesteld in artikel 2 van het momenteel geldende protocol. Dat bedrag wordt uiterlijk op 30 juni 2002 betaald. De betaling van de financiële tegenprestatie als bedoeld in artikel 6 en de desbetreffende voorwaarden zijn eveneens van toepassing.
2. In de periode waarvoor de tussentijdse regeling geldt, worden de visvergunningen afgegeven met inachtneming van de maxima die zijn vastgesteld in artikel 1 van het op dit ogenblik geldende protocol, tegen betaling van rechten of voorschotten die gelijk zijn aan die welke in punt 1 van de bijlage bij het protocol zijn bepaald. Wat de trawlvissersrij betreft, gelden de rechten van het tweede jaar.

Ik verzoek u mij de ontvangst van deze brief te bevestigen en mij mee te delen dat u akkoord gaat met de inhoud ervan.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat de inhoud van uw brief voor de regering van de Republiek Guinee aanvaardbaar is en dat uw brief en deze brief, overeenkomstig uw voorstel, een overeenkomst vormen.

Hoogachtend,

Voor de regering van de Republiek Guinee

BESCHIKKING VAN DE RAAD**van 22 april 2002****waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om de overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 7 maart 2003**

(2002/332/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 167, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De overeenkomst inzake wederzijdse visserijbetrekkingen tussen de regering van het Koninkrijk Spanje en de regering van de Republiek Zuid-Afrika, die op 14 augustus 1979 werd ondertekend, is op 8 maart 1982 in werking getreden voor een aanvankelijke periode van tien jaar. De overeenkomst blijft vervolgens van kracht voor een onbepaalde periode, tenzij de overeenkomst twaalf maanden van tevoren wordt opgezegd.
- (2) Artikel 167, lid 2, van de Toetredingsakte bepaalt dat de rechten en plichten die voor het Koninkrijk Spanje voortvloeien uit visserijovereenkomsten met derde landen onverlet blijven gedurende de periode waarin de bepalingen van die overeenkomsten voorlopig worden gehandhaafd.
- (3) De Raad stelt krachtens artikel 167, lid 3, van de Toetredingsakte, vóór het verstrijken van de visserijovereenkomsten tussen het Koninkrijk Spanje en derde landen, de passende besluiten vast voor het handhaven van de

daaruit voortvloeiende visserijactiviteiten, met inbegrip van de mogelijkheid om deze overeenkomsten te verlengen met ten hoogste één jaar. Genoemde overeenkomst is tot en met 7 maart 2002 ⁽¹⁾ verlengd.

- (4) Het is wenselijk dat het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om voornoemde visserijovereenkomst tot en met 7 maart 2003 te verlengen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om de op 8 maart 1982 in werking getreden overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 7 maart 2003.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Luxemburg, 22 april 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

M. ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ PB L 123 van 4.5.2001, blz. 24.

BESCHIKKING VAN DE RAAD**van 22 april 2002****waarbij de Portugese Republiek wordt gemachtigd om de Overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 9 april 2003**

(2002/333/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 354, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De overeenkomst inzake wederzijdse visserijbetrekkingen tussen de regering van de Portugese Republiek en de regering van de Republiek Zuid-Afrika, die op 9 april 1979 werd ondertekend, is op dezelfde dag in werking getreden voor een aanvankelijke periode van tien jaar. De overeenkomst blijft vervolgens van kracht voor een onbepaalde periode, tenzij de overeenkomst twaalf maanden van tevoren wordt opgezegd.
- (2) Artikel 354, lid 2, van de Toetredingsakte bepaalt dat de rechten en plichten die voor de Portugese Republiek voortvloeien uit visserijovereenkomsten met derde landen onverlet blijven gedurende de periode waarin de bepalingen van die overeenkomsten voorlopig worden gehandhaafd.
- (3) De Raad stelt krachtens artikel 354, lid 3, van de Toetredingsakte, vóór het verstrijken van de visserijovereenkomsten tussen de Portugese Republiek en derde landen, de passende besluiten vast voor het handhaven van de

daaruit voortvloeiende visserijactiviteiten, met inbegrip van de mogelijkheid om deze overeenkomsten te verlengen met ten hoogste één jaar. Genoemde overeenkomst is tot en met 9 april 2002 ⁽¹⁾ verlengd.

- (4) Het is wenselijk dat de Portugese Republiek wordt gemachtigd om voornoemde visserijovereenkomst tot en met 9 april 2003 te verlengen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Portugese Republiek wordt gemachtigd om de op 9 april 1979 in werking getreden overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 9 april 2003.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Luxemburg, 22 april 2002.

*Voor de Raad**De voorzitter*

M. ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ PB L 123 van 4.5.2001, blz. 23.

BESLUIT VAN DE RAAD**van 2 mei 2002****tot uitvoering van artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, en tot intrekking van Besluit 2001/927/EG**

(2002/334/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2580/2001 van de Raad van 27 december 2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme ⁽¹⁾, met name op artikel 2, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 27 december 2001 heeft de Raad Besluit 2001/927/EG van de Raad aangenomen tot vaststelling van de lijst als bedoeld in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 van de Raad inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme ⁽²⁾. De Raad verklaarde toen dat die lijst de eerste stap was in de uitvoering van de verordening en dat zij spoedig door andere lijsten zou worden gevolgd.
- (2) Het is wenselijk een bijgewerkte lijst van personen, groepen en entiteiten op te stellen waarop de bovengenoemde verordening van toepassing is,

BESLUIT:

Artikel 1

De in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 bedoelde lijst ziet er als volgt uit:

1. PERSONEN

1. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) geboren op 26.6.1967 in Qatif-Bab al Shamal, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, geboren in Al Ihsa, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, geboren op 16.10.1966 in Tarut, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
4. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, geboren in 1960 in Libanon; Libanees onderdaan
5. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) geboren op 10.7.1965 of 11.7.1965 in El Dibabiya, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
6. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, geboren in 1963 in Libanon, Libanees onderdaan
7. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul) geboren op 14.4.1965 of 1.3.1964 in Koeweit; Koeweits onderdaan
8. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), hoge inlichtingenofficier van de HEZBOLLAH, geboren op 7.12.1962 in Taysr Dibba, Libanon, paspoort nr. 432298 (Libanon)

2. GROEPEN EN ENTITEITEN

1. Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Aum Supreme Truth, alias Aleph)
2. Babbar Khalsa
3. Gama'a al-Islamiyya (Islamitische groep), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)

⁽¹⁾ PB L 344 van 28.12.2001, blz. 70.⁽²⁾ PB L 344 van 28.12.2001, blz. 83.

4. Hamas-Izz al-Din al-Qassem (terroristische tak van Hamas)
5. International Sikh Youth Federation (ISYF)
6. Kurdistan Workers' Party (PKK)
7. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
8. Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK of MKO) [in de „National Council of Resistance of Iran” (NCRI)] (alias The National Liberation Army of Iran (NLA, de militante tak van MEK), People's Mujahidin of Iran (PMOI), National Council of Resistance (NCR), Muslim Iranian Student's Society)
9. Palestijnse Islamitische Jihad (PIJ)
10. Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionary Left), Dev Sol)
11. Shining Path (SL) (Sendero Luminoso)
12. United Self-Defense Forces/Group of Colombia (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)

Artikel 2

Besluit 2001/927/EG van de Raad wordt hierbij ingetrokken.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Het wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Raad
De voorzitter
J. PIQUÉ I CAMPS

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 juni 2001

waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst wordt verklaard

(Zaak COMP/M.2201 — MAN/Auwärter)

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1643)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/335/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (hierna „EER-overeenkomst” genoemd), en met name op artikel 57,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 inzake de controle op concentraties van ondernemingen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 2,

Gelet op het besluit van de Commissie van 15 februari 2001 om in deze zaak de procedure in te leiden,

Na de betrokken ondernemingen in de gelegenheid te hebben gesteld hun opmerkingen ten aanzien van de door de Commissie geuite bezwaren kenbaar te maken,

Gelet op het advies van het Adviescomité voor concentraties ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 3 januari 2001 meldde MAN Nutzfahrzeuge AG, München (hierna: „MAN”) overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 (hierna: „concentratieverordening”), bij de Commissie zijn voornemen aan om de volledige zeggenschap te verwerven over Gottlob Auwärter GmbH & Co. KG, Stuttgart-Möhringen (hierna: „Auwärter”).
- (2) Na onderzoek van de aanmelding stelde de Commissie op 15 februari 2001 vast dat het aangemelde voornemen binnen het toepassingsgebied van de concentratieverordening valt en er ernstige twijfel bestaat over de verenigbaarheid van de transactie met de gemeenschappelijke markt.
- (3) Na een diepgaand onderzoek van de zaak is de Commissie echter tot de conclusie gekomen dat de geplande concentratie geen machtspositie in het leven roept of versterkt die tot gevolg heeft dat de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze wordt belemmerd.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerechtigd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 106 van 3.5.2002.

I. DE PARTIJEN

- (4) MAN is een Duitse naamloze vennootschap waarvan de activiteiten de ontwikkeling, fabricage en verkoop van vrachtwagens, bussen en onderdelen alsmede aanverwante dienstverlening omvatten. MAN is een geïntegreerde fabrikant die complete vrachtwagens en bussen produceert. De firma is een volledige dochter van de moedermaatschappij MAN Aktiengesellschaft in München. De belangrijkste gebieden waarop het MAN-concern actief is, zijn onder andere bedrijfswagens, ferrostaal, dieselmotoren, drukmachines en staal alsmede onderdelen voor de lucht- en ruimtevaart.
- (5) Auwärter is actief op het gebied van de ontwikkeling, fabricage en verkoop van bussen onder het merk „Neoplan”. Auwärter is een onafhankelijk, maar niet-geïntegreerd bedrijf dat bussen vervaardigt en vooral motoren van toeleveranciers als MAN en Mercedes-Benz betreft. Leden van de familie Auwärter bezitten 80 % van de commanditaire aandelen en 20 % van de aandelen is in handen van de holding company BWK Kapital-Beteiligungsgesellschaft in Stuttgart.

II. DE TRANSACTIE

- (6) De bedoeling is dat de aangemelde concentratie tot stand komt doordat MAN, via een speciaal hiervoor op te richten volledige dochteronderneming, alle aandelen in de firma Auwärter overneemt. Na de concentratie zal de onderneming naar eigen schatting ongeveer 7 500 bussen en chassis per jaar gaan produceren en hiermee een omzet behalen van circa 2,5 miljard DEM. Met het oog op een parallelle merkenstrategie is het de bedoeling dat ook na de concentratie bussen van beide merken (MAN en Neoplan) worden geproduceerd en afzonderlijk op de markt worden gebracht.

III. DE CONCENTRATIE

- (7) MAN verwerft door de voorgenomen transactie de volledige zeggenschap over Auwärter. Hierdoor komt een concentratie in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening tot stand.

IV. COMMUNAUTAIRE DIMENSIE

- (8) De betrokken ondernemingen boekten wereldwijd een gezamenlijke totaalomzet van meer dan 5 miljard EUR⁽⁴⁾ (MAN: 14,5806 miljard EUR in het op 30 juni 2000 eindigend boekjaar, Auwärter: 435,06 miljoen EUR in het op 31 december 1999 eindigend boekjaar). Bovendien boekten MAN en Auwärter elk een totaalomzet in de Gemeenschap van meer dan 250 miljoen EUR (MAN: 8,6981 miljard EUR in het op 30 juni 2000 eindigend boekjaar, Auwärter: 347,8 miljoen EUR in het op 31 december 1999 eindigend boekjaar), maar zij behalen niet meer dan tweederde van hun totaalomzet in de Gemeenschap binnen een en dezelfde lidstaat. De aangemelde concentratie heeft derhalve een communautaire dimensie (artikel 1, lid 2, van de concentratieverordening), maar vormt geen geval voor samenwerking krachtens artikel 57 van de EER-overeenkomst.

V. PROCEDURE

- (9) Teneinde eventuele bezwaren tegen de concentratie weg te nemen, heeft MAN Aktiengesellschaft zich er bij schrijven van 25 januari 2001 tegenover de Commissie toe verplicht om busfabrikanten die niet beschikken over een eigen motorproductie en die tot dusverre motoren hebben afgenomen van MAN AG of van een van zijn dochterondernemingen, ook nadat de concentratie tot stand is gekomen tegen normale marktvoorwaarden motoren te zullen blijven leveren. Dit heeft MAN AG eveneens in een circulaire aan zijn klanten kenbaar gemaakt. Door deze toezegging is de termijn voor een eerste voorlopig onderzoek overeenkomstig artikel 10, lid 1, van de concentratieverordening verlengd van een maand tot zes weken.
- (10) Op 15 februari 2001 heeft de Commissie overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder c), van de concentratieverordening besloten de procedure in te leiden.

⁽⁴⁾ De omzet is berekend op basis van artikel 5, lid 1, van de concentratieverordening en de mededeling van de Commissie betreffende de berekening van de omzet (PB C 66 van 2.3.1998, blz. 25). Overeenkomstig artikel 5, lid 4, onder c) en d), van de concentratieverordening diende met de omzet van MAN Nutzfahrzeuge AG ook de omzet te worden meegerekend van de moederonderneming MAN AG en de andere dochteronderneming van het MAN-concern; bij de berekening van de omzet van Auwärter moest eveneens rekening worden gehouden met de omzet van de houdstermaatschappijen die onder zeggenschap van Auwärter staan.

- (11) Op 20 april 2001 werd MAN een mededeling van punten van bezwaar gezonden, ten aanzien waarvan MAN op 4 mei 2001 schriftelijk haar standpunt heeft bepaald. Op verzoek van MAN vond op 7 mei 2001 in Brussel een formele hoorzitting plaats overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 447/98 van de Commissie van 1 maart 1998 betreffende de aanmeldingen, de termijnen en het horen van de betrokkenen en derden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad betreffende de controle op concentraties van ondernemingen ⁽⁵⁾.

VI. BEOORDELING IN HET LICHT VAN DE MEDEDINGINGSREGELS

- (12) De voorgenomen concentratie zal voornamelijk invloed hebben op de bussector in Duitsland, maar zal noch daar, noch in andere delen van de Europese economische ruimte een machtspositie op deze markt in het leven roepen of versterken.

A. DE RELEVANTE PRODUCTMARKTEN

- (13) De Commissie heeft in haar vaste beschikkingenpraktijk, met name Beschikking 95/354/EG ⁽⁶⁾, in de zaak IV/M.477 — Mercedes-Benz/Kässbohrer, alsmede in de recente Beschikking 2001/403/EG ⁽⁷⁾ in de zaak COMP/M.1672 — Volvo/Scania, steeds drie verschillende marktsegmenten in de bussector onderscheiden: stadsbussen, streekbussen en touringcars. Ondanks mogelijke overlappings tussen deze drie marktsegmenten heeft de Commissie deze altijd beschouwd als afzonderlijke productmarkten en zij ziet ook in onderhavig geval geen aanleiding af te wijken van deze onderverdeling.

Stadsbussen

- (14) Stadsbussen zijn bestemd voor plaatselijk openbaar vervoer in stedelijke gebieden. Zij worden gebruikt voor het vervoer van een groot aantal passagiers over relatief korte trajecten en voor relatief korte tijd. Dientengevolge hebben stadsbussen een groot aantal staanplaatsen. Bovendien hebben stadsbussen meestal een lage vloer en in de regel geen of weinig treden en beschikken zij over meer en bredere deuren dan andere bustypen, zodat de passagiers gemakkelijker en sneller kunnen in- en uitstappen ⁽⁸⁾. De belangrijkste afnemers zijn openbaarvervoerbedrijven en particuliere busexploitanten die op basis van vergunningen vervoersdiensten binnen het geregelde openbaar vervoer leveren.

Streekbussen

- (15) Streekbussen zijn bestemd voor openbaar vervoer in plattelandsgebieden en tussen steden. Bij streekbussen zijn derhalve eigenschappen voor frequent in- en uitstappen minder van belang dan bij stadsbussen. Streekbussen zijn over het algemeen vrij eenvoudig uitgevoerd. In technisch opzicht hebben ze — hoewel de lage-vloertechniek steeds meer aan betekenis wint — meestal geen lage vloer, maar zijn ze doorgaans uitgerust met een aanzienlijk sterkere motor dan stadsbussen, (die overigens minder sterk is dan die van touringcars). De belangrijkste afnemers zijn regionale openbare busondernemingen alsmede particuliere busexploitanten die volgens dienstregeling werken, meestal op basis van vergunningen. Een gedeelte van de afnemers exploiteert tevens stadsbussen.

Touringcars

- (16) Touringcars zijn ontworpen voor de vrijetijdsindustrie, hoofdzakelijk om mensen over lange afstanden te vervoeren. Zij zijn in het algemeen hoger dan stads- en streekbussen en bieden relatief gezien meer comfort. Touringcars zijn vaak uitgerust met meer bagageruimte, airconditioning, toiletten en televisie, eigenschappen die deze bussen geschikter maken voor lange reizen. Daarentegen speelt de lage-vloertechniek een ondergeschikte rol, net als het snelle in- en uitstappen. In technisch opzicht zijn touringcars doorgaans uitgerust met een handgeschakelde versnellingsbak, terwijl bij bussen voor stads- en streekvervoer een automatische versnellingsbak gebruikelijk is. De belangrijkste afnemers zijn particuliere bedrijven die vakantiereizen en uitstapjes organiseren.

⁽⁵⁾ PB L 61 van 2.3.1998, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 211 van 6.9.1995, blz. 1 (overweging 9 e.v.).

⁽⁷⁾ PB L 143 van 29.5.2001, blz. 74 (overweging 214 e.v.).

⁽⁸⁾ Overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Gemeenschappelijk Standpunt (EG) nr. 50/2000 van de Raad van 28 september 2000 (PB C 370 van 22.12.2000, blz. 1) dienen voertuigen voor personenvervoer met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, in de toekomst ook toegankelijk te zijn voor personen met een mobiliteitshandicap, met inbegrip van rolstoelgebruikers, in overeenstemming met de aldaar nader omschreven technische voorschriften.

Resultaten van het marktonderzoek

- (17) Uit het marktonderzoek is duidelijk naar voren gekomen dat deze indeling in drie relevante productmarkten nog steeds geldt. Op grond van de verschillende gebruiksdoeleinden en de in de regel verschillende afnemers kan er een nuttig onderscheid worden gemaakt tussen de drie bustypen. Het feit dat er tussen de afzonderlijke productmarkten bepaalde overlappings kunnen bestaan — de zogenaamde „combibussen” worden bijvoorbeeld zowel voor streekvervoer als voor vakantiereizen gebruikt — is geen voldoende argument om te kunnen concluderen dat er sprake is van substitueerbaarheid van de bustypen.

B. RELEVANTE GEOGRAFISCHE MARKTEN

- (18) In de beschikking Mercedes-Benz/Kässbohrer⁽⁹⁾ werd aangenomen dat er nationale markten voor de drie sectoren zijn, waarbij echter de vraag of Duitsland en Oostenrijk één enkele geografische markt vormden, onbeantwoord kon blijven. In haar recentere beschikking Volvo/Scania⁽¹⁰⁾ beschouwde de Commissie Finland en het Verenigd Koninkrijk als afzonderlijke geografische markten voor touringcars. Hetzelfde geldt voor Ierland en de vier Scandinavische landen (Zweden, Finland, Noorwegen en Denemarken) op het gebied van stads- en streekbussen; overigens is de exacte afbakening van de geografisch relevante markten achterwege gebleven.
- (19) MAN is van mening dat inmiddels in ieder geval de Benelux, Duitsland, Oostenrijk, Frankrijk, Spanje, Portugal en Italië één enkele geografische relevante markt vormen. Dit zou vooral blijken uit grotendeels eenvormige homologatievoorschriften en prijzen. Met name wat stads- en streekbussen betreft zouden aanbestedingsprocedures, onder invloed van de EG-richtlijnen inzake overheidsopdrachten, hebben geleid tot een prijsgericht aankoopgedrag, waarbij de nationale leveranciers geen bonus meer wordt toegekend. Ook de toetreding van buitenlandse busfabrikanten tot de markt in de afgelopen jaren vormt een indicatie voor de ontwikkeling van supraregionale, grensoverschrijdende geografische markten.
- (20) Het marktonderzoek dat is uitgevoerd heeft het begin van een „europeaniseringstendens” aan het licht gebracht. In het bijzonder wijzen de aanbestedingsprocedures in de Gemeenschap in het kader van de omzetting van de communautaire voorschriften op het gebied van overheidsopdrachten⁽¹¹⁾ alsmede de steeds grotere gelijkenis van technische normen erop dat de geografische relevante markten mogelijkerwijs de nationale grenzen beginnen te overschrijden. Aan de andere kant zijn er met name in Duitsland belangrijke aanwijzingen dat er nog steeds nationale markten bestaan. Het betreft hier voornamelijk het aandeel van de invoer, dat nog steeds gering is — vooral met betrekking tot stads- en streekbussen —, en in het bijzonder de hoge eisen die Duitse busexploitanten en hun verenigingen⁽¹²⁾ aan de fabrikanten stellen op het gebied van techniek en kwaliteit.
- (21) Ten slotte is het niet nodig in de onderhavige zaak de geografisch relevante markten exact te definiëren, aangezien de concentratie noch op de door MAN veronderstelde markt (cf. overweging 81), noch op de nationale markten een machtspositie in het leven roept of versterkt. Met name de vraag of Duitsland en Oostenrijk als één enkele geografische markt moeten worden beschouwd, kan onbeantwoord blijven; dit is namelijk niet van belang voor de beoordeling van de verrichting in het licht van de mededingingsregels (cf. overwegingen 61 tot 63, 72 en 79).

C. VERENIGBAARHEID VAN DE CONCENTRATIE MET DE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKT

- (22) Door de concentratie wordt het aantal Duitse busfabrikanten van drie naar twee teruggebracht. Wat stadsbussen in Duitsland betreft, zullen de partijen ongeveer vergelijkbaar zijn met EvoBus; als men uitgaat van een gemeenschappelijke markt voor Duitsland en Oostenrijk, hebben ze een lichte voorsprong op EvoBus. De concentratie zal met het oog op de marktaandelen geen gevolgen hebben voor de leidende rol van MAN op de Oostenrijkse markten voor stads- en streekbussen, noch voor de positie van EvoBus als koploper op de Duitse markt voor streekbussen en op de Duitse, Oostenrijkse en Deense markt voor touringcars.

⁽⁹⁾ Beschikking van de Commissie van 14 februari 1995 (cf. voetnoot 6), overweging 39.

⁽¹⁰⁾ Beschikking van de Commissie van 14 maart 2000 (cf. voetnoot 7), overwegingen 248 en 259; bevestigd door de beschikking van de Commissie van 1 september 2000 in de zaak COMP/M.1980 — Volvo/Renault (PB C 301 van 21.10.2000, blz. 23), overweging 28.

⁽¹¹⁾ Vgl. met name Richtlijn 93/36/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen (PB L 199 van 9.8.1993, blz. 1) en Richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie (PB L 199 van 9.8.1993, blz. 4).

⁽¹²⁾ Bijzondere aandacht verdient in dit verband de rol van de Bond van Duitse Vervoerondernemingen (VDV) te Keulen, die door middel van adviezen, bijvoorbeeld met betrekking tot de vormgeving van de bestuurdersplaats, het aankoopgedrag van haar leden beïnvloedt.

- (23) In het kader van een uitgebreid marktonderzoek heeft de Commissie met name de standpunten van 206 exploitanten van stads- en streekbussen in Duitsland ontvangen. Bovendien werden diverse verenigingen ondervraagd, in het bijzonder de Bond van Duitse Vervoerondernemingen (Verband Deutscher Verkehrsunternehmen — hierna: „VDV”) als belangenvereniging van de afnemers. Ook heeft de Commissie alle belangrijke concurrenten van de ondernemingen die partij zijn bij de concentratie, evenals de partijen zelf in het marktonderzoek betrokken.
- (24) In het onderstaande overzicht (tabel 1) zijn de uit het marktonderzoek gebleken marktaandelen van de partijen op de Duitse (D), de Oostenrijkse (A) en tevens op de Duits-Oostenrijkse markt (D + A) voor stadsbussen, streekbussen en touringcars, alsmede op de Deense markt voor touringcars (DK) weergegeven, naast de respectievelijke marktaandelen van de voornaamste concurrenten.

Tabel 1: Marktaandelen voor 1999, gebaseerd op aantal stuks (aantal nieuwe registraties)

Productmarkt	Geografische markt	MAN	Auwärter (Neoplan)	MAN + Auwärter	EvoBus (Mercedes, Setra)	Volvo	Irisbus (1)	Overige
Stadsbussen	A	63,8 %	0 %	63,8 %	34,4 %	1,8 %	0 %	0 %
	D	39,5 %	8,9 %	48,4 %	49,4 %	1,2 %	0,5 %	0,5 %
	D + A	42,2 %	7,9 %	50,1 %	47,7 %	1,2 %	0,4 %	0,6 %
Streekbussen	A	56,5 %	0 %	56,5 %	26,5 %	6,8 %	10,2 %	0 %
	D	17,4 %	15,3 %	32,7 %	59,9 %	3,9 %	1,2 %	2,3 %
	D + A	20,2 %	14,2 %	34,4 %	57,5 %	4,1 %	1,8 %	2,2 %
Touringcars	A	7,7 %	16,9 %	24,6 %	63,4 %	4,9 %	2,5 %	4,6 %
	D	9,5 %	19 %	28,5 %	51,6 %	1,0 %	4,1 %	14,8 %
	D + A	9,2 %	18,7 %	27,9 %	53,2 %	1,6 %	3,8 %	13,5 %
	DK	4,5 %	16,9 %	21,4 %	48,3 %	3,4 %	9 %	17,9 %

Bron: aanmeldende partij en onderzoeken van de Commissie.

(1) Irisbus is een gemeenschappelijke onderneming van Renault SA en Iveco (de laatste is onderdeel van het Fiat-concern), waarin beide ondernemingen hun activiteiten op het gebied van bussen bijeen hebben gebracht (cf. de beschikking van de Commissie van 22 oktober 1998 in de zaak IV/M.1201 — Renault VI/Iveco, PB C 384 van 10.12.1998, blz. 9). In de concentratiecontroleprocedure COMP/M.1980 — Volvo/Renault heeft Renault zich verplicht deze gemeenschappelijke onderneming te beëindigen (cf. de beschikking van de Commissie van 1 september 2000, PB C 301 van 21.10.2000, blz. 23, bijlage III).

1. DE MARKT VOOR STADSBUSSEN IN DUITSLAND

- (25) In Duitsland zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 1 757 nieuwe stadsbussen geregistreerd; dit is 32,4 % van alle in Duitsland geregistreerde nieuwe bussen. Het marktvolume is weliswaar afhankelijk van de behoefte van vervoerbedrijven en dan ook onderworpen aan bepaalde fluctuaties, maar nadat in de na de hereniging van Duitsland tijdelijk sterk toegenomen behoefte aan stadsbussen was voorzien, stagneerde de vraag trendmatig en zijn er ook in de toekomst geen noemenswaardige veranderingen van het marktvolume te verwachten.

a) **Op de Duitse markt voor stadsbussen is momenteel, ondanks een hoge concentratie aan leverancierszijde, sprake van een daadwerkelijke mededinging**

- (26) Reeds vóór de concentratie wordt de situatie op de Duitse markt voor stadsbussen gekenmerkt door een hoge mate van concentratie aan leverancierszijde. Desondanks is er op deze markt momenteel sprake van een daadwerkelijke mededinging. Dit is in het kader van het marktonderzoek door een overweldigende meerderheid van de ondervraagde concurrenten en afnemers bevestigd. Tot dusver fluctueerden de marktaandelen van de Duitse busfabrikanten ten opzichte van elkaar; de fluctuatiemarges bedroegen naar gelang van de fabrikant drie (Neoplan), vier (EvoBus) en respectievelijk tien procent (MAN). Ook de inmiddels in Duits recht omgezette en in praktijk gebrachte EG-wetgeving betreffende overheidsopdrachten⁽¹³⁾ had in de huidige marktsituatie concurrentiedruk tot gevolg, niet in de laatste plaats voor de drie binnenlandse leveranciers. De Commissie wist door middel van onderzoek ook aan te tonen dat de prijzen op de markt voor stadsbussen grotendeels stabiel zijn gebleven, hetgeen betekent dat, gezien de verbetering van de techniek en uitrusting die in de laatste

⁽¹³⁾ Cf. voetnoot 11.

jaren heeft plaatsgevonden, er sprake is van een reële prijsdaling. De marges van MAN en Auwärter zijn volgens de door de partijen verstrekte gegevens nagenoeg nihil of zelfs negatief, wat voor beide partijen in de laatste jaren tot verliezen heeft geleid. Als gevolg van deze ontwikkeling heeft bijvoorbeeld MAN productie-eenheden in Turkije en Polen gevestigd; ook Mercedes-Benz beschikt over een productie-eenheid in Turkije.

b) Door de voorgenomen concentratie daalt het aantal Duitse busfabrikanten van drie naar twee; Auwärter zou echter geen wezenlijke invloed hebben op de concurrentieverhoudingen

- (27) Door de concentratie daalt het aantal Duitse busfabrikanten van drie naar twee. Met Auwärter valt er een leverancier af, die op het laatst in Duitsland aanspraak kon maken op een marktaandeel voor bussen van 8,9 % (1999).
- (28) De Commissie is echter tot het inzicht gekomen dat de door Auwärter als stadsbussen aangeboden producten zich in aanzienlijke mate onderscheiden van die van de concurrenten en hiermee slechts ten dele concurreren. Weliswaar levert Auwärter net als zijn twee Duitse concurrenten EvoBus en MAN ook standaardstadsbussen, maar de firma heeft zich volgens de door de partijen verstrekte gegevens in de laatste jaren meer gericht op de productie van voertuigen voor bepaalde nichemarkten. Veel afnemers zien Auwärter als bijzonder innovatief en flexibel als het erom gaat aan de individuele wensen van de klant te voldoen. Dienovereenkomstig maakten nicheproducten als dubbeldekkers, zogenaamde „midibussen” (korte bussen van ca. 10 m), door elektriciteit of gas aangedreven voertuigen, alsmede trolley- of duobussen in 2000 ongeveer 45 % van de totale productie van Auwärter uit. Daarom concurreert Auwärter wat een groot deel van het productassortiment op het gebied van stadsbussen betreft slechts ten dele met de producten van de firma MAN, die zich naar eigen zeggen meer richt op de „massahandel” op het gebied van standaardstadsbussen.
- (29) Volgens de door de partijen verstrekte gegevens heeft de firma Auwärter er bewust van afgezien haar marktaandeel op het gebied van stadsbussen uit te breiden. De onderneming zou met name de ontwikkeling en productie van touringcars als haar sterke punten hebben beschouwd en vooral stadsbussen hebben geleverd om het bestaande, seizoengebonden capaciteitsoverschot in het touringcarbedrijf te kunnen compenseren. Gezien de geringe winstmarges op het gebied van stadsbussen en de in tegenstelling tot de concurrenten niet op de productie van grote series afgestemde productiestructuur van de onderneming, zou uitbreiding van de productie op het gebied van stadsbussen voor de firma niet lucratief genoeg zijn.
- (30) Het door de Commissie uitgevoerde marktonderzoek heeft bevestigd dat Auwärter in het dingens naar grote afnemers nauwelijks een rol speelt. De 76 in het marktonderzoek betrokken wagenparken van grote busondernemingen met meer dan 100 bussen worden op één uitzondering na uitsluitend gedomineerd door de firma's EvoBus en MAN. Auwärter is daarentegen in belangrijkere mate vertegenwoordigd in kleinere en middelgrote busondernemingen, hetgeen het belang van deze firma als concurrent op de stadsbussenmarkt verder relativeert.
- (31) Het resultaat van het marktonderzoek past ook in dit beeld omdat een overgrote meerderheid van ongeveer 75 % van de ondervraagde afnemers heeft aangegeven dat de deelname van de firma Auwärter in het verleden geen invloed heeft gehad op het resultaat van aanbestedingen voor stadsbussen. In het bijzonder kon worden geconstateerd dat het al dan niet deelnemen van Auwärter geen effect had op de prijzen.

c) De Commissie heeft een uitgebreid onderzoek ingesteld naar de vraag of er na de concentratie een stilstwijgende marktverdeling tussen EvoBus enerzijds en de partijen anderzijds kan ontstaan.

- (32) MAN heeft na de overname van Auwärter een marktaandeel van 48,4 % (gebaseerd op de gegevens van 1999) en komt hiermee na EvoBus (49,4 %) op een tweede plaats op de Duitse markt voor stadsbussen. Onder deze omstandigheden kan weliswaar worden uitgesloten dat de partijen dankzij de concentratie een machtspositie op de Duitse detailhandelsmarkt voor stadsbussen kunnen innemen, maar het is wel zo dat er onder de overige Duitse busfabrikanten sprake zal zijn van consolidatie en stabilisatie van hun marktpositie. Hoewel marktaandelen op aanbestedingsmarkten slechts in beperkte mate van betekenis zijn ⁽¹⁴⁾, suggereren de genoemde marktaandeelcijfers a priori een symmetrische duopolie van EvoBus en de nieuwe onderneming MAN/Auwärter. Tegen deze achtergrond en in het licht van de grote gemeenschappelijke marktaandelen van de partijen MAN/Auwärter enerzijds en van EvoBus anderzijds (samen behaalden zij in 1999 op de Duitse markt voor stadsbussen een marktaandeel van 97,8 %) moest worden nagegaan of als gevolg van de concentratie een gemeenschappelijke machtspositie op de Duitse stadsbussenmarkt en dus op een belangrijk deel van de gemeenschappelijke markt zou kunnen ontstaan.

⁽¹⁴⁾ Zo ook de beschikking van de Commissie van 3 april 2001 in de zaak COMP/M.2139 — Bombardier/ADtranz (overweging 39), PB L 69 van 12.3.2002, blz. 50.

- (33) Hiertoe is de Commissie zorgvuldig nagegaan of na het tot stand komen van de concentratie tussen de twee marktleiders een zodanige stilzwijgende coördinatie van hun concurrentiegedrag zou kunnen ontstaan, dat de momenteel bestaande verdeling van de Duitse markt voor stadsbussen in twee nagenoeg gelijke helften tussen EvoBus en de nieuwe onderneming MAN/Auwärter duurzaam wordt geconsolideerd. Juist omdat op dit moment de marktaandelen van de twee overblijvende Duitse fabrikanten al bijna gelijk zijn verdeeld, zouden beide partijen hiervan in gelijke mate profiteren, vooropgesteld dat zij afzien van een uitbreiding van hun eigen marktposities door middel van een agressieve prijsconcurrentie en in plaats daarvan genoegen nemen met de huidige marktaandelen, en vooropgesteld dat de structuur van de markt een duurzame en stilzwijgende, niet-collusieve coördinatie kan laten bestaan.
- (34) In tegenstelling tot een collusie worden er bij een stilzwijgende coördinatie van het gedrag van marktdeelnemers geen afspraken gemaakt of contacten gelegd tussen de betrokken partijen. Derhalve moest er worden nagegaan of in dit geval na de concentratie een dergelijke stilzwijgende coördinatie reeds kon volstaan om eventueel de interne concurrentie tussen de twee marktleiders in Duitsland uit te schakelen en het beide partijen op langere termijn mogelijk te maken hogere prijzen te berekenen en een grotere winst te behalen dan indien er sprake was van concurrentie.
- (35) Overigens wordt de mogelijkheid van een stilzwijgende coördinatie van het concurrentiegedrag niet uitgesloten door het verstrekken van opdrachten in de vorm van openbare aanbestedingen⁽¹⁵⁾. Zelfs al zouden de aanbestedingsmarkten niet geschikt zijn voor de klassieke handelwijze waarbij bewust een gezamenlijk beleid op het gebied van prijzen of aantal producten wordt gevolgd — dergelijke gevallen zijn reeds verscheidene keren onderwerp geweest van beschikkingen van de Commissie⁽¹⁶⁾ —, kan er toch ook op een aanbestedingsmarkt een stilzwijgende marktverdeling ontstaan middels gunningsprocedures. De betrokken ondernemingen zouden namelijk elementen van de bestaande marktsituatie, bijvoorbeeld de aanwezigheid van een aanzienlijk aantal vaste afnemers, stilzwijgend als referentie kunnen beschouwen voor de vraag wie in de toekomst welke aanbesteding in de wacht moet slepen, zodat zij hun gedrag als bieder in de toekomst zouden kunnen afstemmen op dergelijke referentiewaarden⁽¹⁷⁾.

d) In het onderhavige geval wijzen echter de bijzondere omstandigheden niet op een stilzwijgende coördinatie.

- (36) In het onderhavige geval is de Commissie echter op basis van haar marktonderzoek tot de conclusie gekomen dat er gezien de bijzondere omstandigheden van de Duitse stadsbussenmarkt geen reden is te vrezen voor een stilzwijgende coördinatie tussen de twee overblijvende Duitse busfabrikanten.
- (37) De veronderstelling van een gezamenlijke machtspositie van EvoBus enerzijds en van MAN/Auwärter anderzijds zou ten eerste vereisen dat er concrete criteria kunnen worden aangewezen aan de hand waarvan de twee marktleiders hun concurrentiegedrag stilzwijgend zouden kunnen coördineren. Ten tweede zou aan de hand van de omstandigheden van elk afzonderlijk geval moeten worden aangetoond dat een dergelijke stilzwijgende coördinatie ook duurzaam mogelijk is, d.w.z. er moet worden aangetoond dat de zich ontwikkelende duopolie voldoende stabiel is. In het onderhavige geval kan dit met behulp van de resultaten van het marktonderzoek niet worden gestaafd. De positie van de twee marktleidende leveranciers op de Duitse markt voor stadsbussen is in werkelijkheid namelijk minder symmetrisch dan de recente marktaandelen op het eerste gezicht doen vermoeden.

Geen stilzwijgende coördinatie van het concurrentiegedrag met het oog op de vaste afnemers van de partijen

- (38) Om te beginnen zou een marktverdeling aan de hand van de desbetreffende vaste klanten kunnen worden gemaakt, d.w.z. aan de hand van afnemers die in hun wagenpark uitsluitend of hoofdzakelijk — voor meer dan 75 % — bussen van één fabrikant hebben staan. De twee marktleiders zouden dan een passieve houding moeten aannemen en niet de intentie mogen hebben de positie van de ander bij diens vaste klanten aan te tasten door middel van een agressief biedgedrag.

⁽¹⁵⁾ Zie in deze zin al Beschikking 97/25/EG van de Commissie van 18 oktober 1995 in de zaak IV/M.580 — ABB/Daimler-Benz, PB L 11 van 14.1.1997, blz. 1 (met name overweging 89), en de beschikking van de Commissie van 28 juni 2000 in de zaak COMP/M.1741 — MCI Worldcom/Sprint (overwegingen 257-302, en met name overweging 263) (nog niet bekendgemaakt).

⁽¹⁶⁾ Vgl. bijvoorbeeld ook Beschikking 92/553/EEG van de Commissie van 22 juli 1992 in de zaak IV/M.190 — Nestlé/Perrier, PB L 356 van 5.12.1992, blz. 1 (met name overweging 124) en Beschikking 97/26/EG van de Commissie van 24 april 1996 in de zaak IV/M.619 — Gencor/Lonrho, PB L 11 van 14.1.1997, blz. 30 (met name overweging 186).

⁽¹⁷⁾ Zo ook de beschikking MCI Worldcom/Sprint (cf. voetnoot 15), overwegingen 257 tot 302, en met name overweging 263.

- (39) In het kader van het marktonderzoek hebben 80 Duitse vervoerbedrijven (43 %) te kennen gegeven dat zij een wagenpark met slechts één merk exploiteren of dat hun wagenpark voor meer dan driekwart bestaat uit bussen van één fabrikant. Hierbij is overigens gebleken dat met name kleine stadsbusexploitanten vaak een wagenpark hebben dat duidelijk door één merk wordt gedomineerd. Meer dan tweederde van de genoemde 80 gevallen bestaat uit dergelijke kleine bedrijven met minder dan 100 bussen. Na de concentratie zal het aantal wagenparken met hoofdzakelijk bussen van één fabrikant toenemen van 80 tot 86 (cf. tabel 2).
- (40) Ook gaf meer dan eenderde van de ondervraagden te kennen dat de compatibiliteit met het bestaande wagenpark voor hen een doorslaggevend criterium is wanneer zij een keuze moeten maken in het kader van aanbestedingsprocedures; dit om bijvoorbeeld op de kosten te besparen die bij het overschakelen op een ander merk ontstaan voor de scholing van werkplaats- en bedrijfspersoneel, voor de aanschaf van speciale gereedschappen en speciale apparaten alsmede voor het op peil houden van een voorraad aan onderdelen. In principe beschikt de betreffende fabrikant van het merk bus dat in het wagenpark uitsluitend of hoofdzakelijk voorhanden is, over een concurrentievoordeel. Voor de andere fabrikant zou het daardoor minder aantrekkelijk kunnen worden in het kader van aanbestedingsprocedures deze positie aan te tasten, bijvoorbeeld door middel van een bijzonder agressief offertebeleid.
- (41) Het gevaar dat de twee marktleiders zouden kunnen proberen de bestaande marktverdeling in stand te houden door zich te concentreren op hun vaste klanten, wordt echter gerelativeerd door het in verhouding geringe totale aantal bussen, die in een dergelijk door één fabrikant gedomineerd wagenpark worden geëxploiteerd. Zo heeft het door de Commissie uitgevoerde marktonderzoek aangetoond dat tweederde van alle geregistreerde bussen zich in gemengde wagenparken bevinden die voor hooguit 75 % met voertuigen van één fabrikant zijn uitgerust, waardoor zij helemaal niet in aanmerking komen voor de beschreven coördinatie. Een stilzwijgende coördinatie door zich enkel te concentreren op de desbetreffende vaste klanten zou derhalve vooralsnog slechts eenderde van alle stadsbussen betreffen en lijkt zodoende niet het adequate middel om de bestaande, uit nagenoeg twee helften bestaande marktverdeling op de Duitse markt voor stadsbussen in stand te houden.
- (42) Voor een evenwichtige marktverdeling door oriëntatie op de eigen vaste afnemers hoeft niet te worden gevreesd, temeer omdat het onderzoek heeft aangetoond dat er een sterke onevenwichtigheid bestaat tussen de wagenparken die door EvoBus worden gedomineerd en de door MAN gedomineerde wagenparken. In 54 van de genoemde 80 gevallen betreft het door EvoBus gedomineerde wagenparken met in totaal ongeveer 3 400 bussen (waarvan ongeveer 2 900 van EvoBus); daarentegen worden in slechts 26 wagenparken uitsluitend of hoofdzakelijk MAN-bussen geëxploiteerd (in totaal ongeveer 1 900 bussen waarvan ongeveer 1 800 van MAN). Na de concentratie zullen 32 van de geregistreerde vervoerbedrijven uitsluitend of hoofdzakelijk bussen van de nieuwe onderneming MAN/Auwärter exploiteren (cf. tabel 2). Dit heeft een duidelijke dispariteit tussen EvoBus enerzijds en MAN/Auwärter anderzijds tot gevolg. Derhalve zou een verdeling van de marktaandelen in ongeveer twee helften — anders dan aanvankelijk is verondersteld — op den duur niet kunnen worden gehandhaafd doordat ieder van de twee marktleiders bij de vaste afnemers van de ander afziet van een agressief biedgedrag.

Tabel 2: Detailoverzicht: aantal Duitse stadsbusexploitanten met wagenparken waar één of meer merken het sterkst vertegenwoordigd zijn.

Soort en samenstelling van de wagenparken	Totaal vóór de concentratie (!)	Waarvan „EvoBus wagenparken”	Waarvan „MAN-wagenparken”	Totaal ná de concentratie (!)	Waarvan „EvoBus-wagenparken”	Waarvan „MAN/Neoplan-wagenparken”
Wagenparken met alleen maar bussen van één fabrikant	30	19	11	33	19	14
Voor meer dan 95 % bussen van één fabrikant	12	11	1	13	11	2
Voor > 80 %-95 % bussen van één fabrikant	24	12	12	25	12	13
Voor > 75 %-80 % bussen van één fabrikant	14	12	2	15	12	3
Subtotaal	80	54	26	86	54	32

Soort en samenstelling van de wagenparken	Totaal vóór de concentratie (1)	Waarvan „EvoBus wagenparken”	Waarvan „MAN-wagenparken”	Totaal na de concentratie (1)	Waarvan „EvoBus-wagenparken”	Waarvan „MAN/Neoplan-wagenparken”
Voor > 60 %-75 % bussen van één fabrikant	53	30	23	60	30	30
Max. 60 % bussen van de sterkst vertegenwoordigde fabrikant	44	28	16	37	23	14
Subtotaal	97	58	39	97	53	44
Totaal	177	112	65	183	107	76

Bron: inlichtingen die de Commissie heeft ingewonnen in het kader van het marktonderzoek.

(1) De totale aantallen vóór de concentratie hebben uitsluitend betrekking op wagenparken waarin hetzij EvoBus, hetzij MAN als grootste fabrikant is vertegenwoordigd; voor de periode na de concentratie worden de desbetreffende cijfers voor Neoplan meegeteld een aan de eenheid MAN/Neoplan toegevoegd. Momenteel zijn volgens de bevindingen van de Commissie in zes wagenparken bussen van het merk Neoplan het sterkst vertegenwoordigd.

Geen stilzwijgende coördinatie van het concurrentiegedrag met het oog op afnemers met gemengde wagenparken en het totale aantal verkochte bussen

- (43) Verder zou een stilzwijgende marktverdeling tussen MAN/Auwärter enerzijds en EvoBus anderzijds ook denkbaar zijn met het oog op vervoerbedrijven die gemengde wagenparken exploiteren. Zo hebben 97 ondervraagde gemeentebedrijven (53 %) geantwoord dat ten hoogste driekwart van de voertuigen in hun wagenpark afkomstig is van een en dezelfde fabrikant. Met betrekking tot dergelijke klanten zouden EvoBus en MAN/Auwärter er op middellange termijn eveneens vanaf kunnen zien om de positie van de ander in de wagenparken van bepaalde vervoerbedrijven aan te tasten door middel van een agressief offertebeleid, zodra hun positie aldaar is versterkt door het in de wacht slepen van aanbestedingen. Aldus zouden vervoerbedrijven met gemengde wagenparken in feite het geprefereerde aandachtsgebied van de een of de ander kunnen worden.
- (44) Voor een dergelijke ontwikkeling met als doel de markt in ongeveer twee helften te verdelen hoeft echter ook in dit geval niet te worden gevreesd. Een dergelijke verdeling zou in de praktijk, gezien het aankoopgedrag van met name grotere afnemers, ook helemaal mogelijk zijn. Bij de uitbreiding van vervoerbedrijven wordt door de afnemers namelijk een zogenaamde „meermerkenstrategie” gehanteerd, d.w.z. dat er bewust wordt gestreefd naar een gemengde samenstelling van de wagenparken met bussen van twee of meer fabrikanten om de onderlinge concurrentie te bevorderen (18). Evenmin is te verwachten dat de overname van Auwärter door MAN een merkbaar effect zal hebben op de mogelijkheid voor de busondernemingen om een meermerkenstrategie te volgen. Bij de overgrote meerderheid van de in het marktonderzoek betrokken gemengde wagenparken zijn EvoBus (Mercedes-Benz of Setra) en MAN de fabrikanten die het sterkst zijn vertegenwoordigd. Auwärter (Neoplan) speelt daarentegen bij de busondernemingen als tweede merk slechts een ondergeschikte rol (19). Dit resultaat wordt ook bevestigd door de ondervraagde busondernemingen, waarvan meer dan 75 % te kennen heeft gegeven dat de deelname van de firma Auwärter in het verleden geen invloed heeft gehad op het resultaat van de aanbesteding (cf. overweging 31, hierboven).
- (45) De Commissie heeft ook onderzocht of het mogelijk zou zijn de markt in te delen naar fabrikant van de bussen die in een wagenpark worden vervangen door nieuwe voertuigen. Als op het moment van een aanbesteding exact bekend zou zijn welke bussen moeten worden vervangen en het daarbij zou gaan om bussen van een en dezelfde fabrikant, zouden de twee Duitse marktleiders eventueel hun bestaande marktaandeelen in stand kunnen houden doordat ieder van hen zich concentreert op substitutieactiviteiten met bussen van het eigen merk en verder afziet van een agressief biedgedrag.
- (46) Gebleken is echter dat de aanbestedingspraktijk op de Duitse stadsbussenmarkt zich niet leent voor een dergelijke marktverdeling. Zo bevatten de aanbestedingsprocedures voor stadsbussen bijvoorbeeld geen gegevens over welke bussen er precies moeten worden vervangen; volgens de vervoerbedrijven is dit op het moment van de aanbestedingsprocedure ook nog niet bekend. Vaak wordt pas

(18) Minder dan 10 % van de aan het marktonderzoek deelnemende grotere vervoerbedrijven met ten minste 100 bussen exploiteren wagenparken met slechts één merk.

(19) In meer dan 90 % van de in het marktonderzoek betrokken gemengde wagenparken zijn EvoBus en MAN de twee sterkst vertegenwoordigde fabrikanten. Auwärter is slechts in minder dan 10 % van de gemengde wagenparken één van de twee sterkst vertegenwoordigde fabrikanten.

na afloop van een aanbestedingsprocedure beslist welke bussen uiteindelijk worden afgekeurd, aangezien deze beslissing afhankelijk is van een groot aantal factoren (looptijd van bestaande reclamecontracten⁽²⁰⁾, rentabiliteit van voortzetting van het bedrijf nadat de looptijd van voor een voorgeschreven doel toegekende openbare middelen is beëindigd⁽²¹⁾ enz.), die niet rechtstreeks verband houden met de aanbestedingsprocedure.

- (47) Tot slot is het niet ondenkbaar dat de fabrikanten zich richten op de binnen een bepaald tijdsbestek verkochte hoeveelheid bussen en afzien van actieve onderlinge concurrentie, zolang de marktaandeelen van beide ondernemingen ongeveer tegen elkaar opwegen. Zodoende zouden ook vervoerbedrijven waarvan de wagenparken momenteel in ongeveer gelijke mate met bussen van de twee marktleiders zijn uitgerust, kunnen worden opgenomen in de stilzwijgende marktverdeling tussen EvoBus en MAN/Auwärter. De levering aan afnemers met wagenparken met meer dan één merk door een van de twee marktleiders zou aldus kunnen worden gebruikt om het volume van de veronderstelde fifty-fifty marktverdeling nauwkeurig te bepalen.
- (48) Deze stelling wordt echter weersproken door het toenemend aantal aanbestedingen van de laatste tijd. Zo is het gemiddeld aantal bussen dat via aanbestedingsprocedures wordt aangeschaft van 21 à 22 gestegen tot 25 à 26 stuks. Gelet op de zich nu al aftekenende tendens om grote inkoopcombinaties te vormen⁽²²⁾ en op het ontstaan van grotere geprivatiseerde vervoerbedrijven, zullen afzonderlijke aanbestedingen nog verder aan betekenis winnen⁽²³⁾. Aangezien het gehele marktvolume tegelijkertijd stagneert (cf. overweging 25), worden er trendmatig minder aanbestedingen per jaar uitgeschreven. Hoe minder aanbestedingen er echter plaatsvinden en hoe meer bussen er per aanbestedingsprocedure worden besteld, des te onwaarschijnlijker is het dat een van de twee marktleiders bereid is af te zien van de desbetreffende opdracht.
- (49) Bovendien kunnen afnemers de offerte van een fabrikant vergelijken met diens offertes in andere aanbestedingsprocedures. Daarnaast nemen in meer dan de helft van alle gevallen ook buitenlandse fabrikanten deel aan aanbestedingsprocedures voor stadsbussen in Duitsland en kan hun offerte eveneens als maatstaf dienen. Hoewel buitenlandse busfabrikanten tot dusver relatief weinig succes in Duitsland hebben geboekt, heeft meer dan driekwart van de door de Commissie geregistreerde vervoerbedrijven die meer dan 95 % van de vraag naar stadsbussen in Duitsland voor hun rekening namen, verklaard dat zij in de toekomst bij een prijsstijging van 5 % tot 10 % bereid zouden zijn bussen van andere fabrikanten, alsmede producten uit het buitenland, aan te kopen. Het zou dan vanzelf opvallen als eenieder zou afzien van actieve concurrentie, waardoor hij aanzienlijk minder kans op succes bij aanbestedingsprocedures zou hebben.

Gebrek aan duurzaamheid van een eventuele stilzwijgende coördinatie door een groot aantal concurrentieparameters

- (50) In het onderhavige geval wordt coördinatie bovendien bemoeilijkt door het grote aantal criteria die van doorslaggevend belang zijn bij het plaatsen van opdrachten; deze situatie zou op den duur ook nadelige gevolgen hebben voor de duurzaamheid van verondersteld gecoördineerd gedrag.

⁽²⁰⁾ Zo zijn volgens de bevindingen van de Commissie op een groot aantal bussen reclameboodschappen van de betreffende reclamepartner aangebracht die een groot oppervlak beslaan en waarvan het overbrengen op een nieuwe bus aanzienlijke kosten met zich mee zou brengen.

⁽²¹⁾ De looptijd van voor een bijzondere bestemming toegekende overheidsgelden bedraagt, afhankelijk van de deelstaat, doorgaans tussen de acht en tien jaar. De economische gebruiksduur van een stadsbus kan daarentegen wel oplopen tot 15 jaar, hetgeen de exploitant een aanzienlijke speelruimte van maximaal zeven jaar voor de vervanging van een bus oplevert.

⁽²²⁾ Zo zijn er besprekingen gevoerd over een fusie van de gemeentebedrijven van Keulen en Bonn. Wat inkoopcombinaties betreft, doen bijvoorbeeld de gemeentebedrijven van Dortmund, Bochum, Herne en Castrop-Rauxel alsmede de Vestische Straßenbahn sinds 1998 gemeenschappelijk aanbestedingen („Kooperationsgemeinschaft Östliches Ruhrgebiet”); op die manier gaan ook de gemeentebedrijven van Wuppertal, Hagen, Solingen en Remscheid („Bergischer Bus”) te werk.

⁽²³⁾ Zo is te verwachten dat de geplande aanpassing van de voorschriften van het Gemeenschapsrecht inzake het geregelde openbaar stadsvervoer tot gevolg zal hebben dat er sneller grote busmaatschappijen zullen ontstaan die in verschillende steden tegelijk opereren. Er zal met name een aanpassing plaatsvinden van Verordening (EEG) nr. 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969 betreffende het optreden van de lidstaten ten aanzien van met het begrip openbare dienst verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (PB L 156 van 28.6.1969, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1893/91, (PB L 169 van 29.6.1991, blz. 1). Het wijzigingsvoorstel van de Commissie voorziet onder meer in de verplichting tot aanbesteding van de diensten van het geregelde openbaar stadsvervoer, waardoor de tot dan toe actieve leveranciers worden gedwongen te concurreren met andere leveranciers (cf. het Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het optreden van de lidstaten ten aanzien van openbare diensteseisen en de gunning van openbare dienstcontracten op het gebied van het personenvervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren van 26 juli 2000, COM(2000) 7 def., PB C 365E van 19.12.2000, blz. 169).

- (51) Stadsbussen zijn minder heterogene producten dan men op het eerste gezicht zou denken. De gedetailleerde bepalingen in het bestek van de vervoerbedrijven dragen er veeleer toe bij dat in iedere afzonderlijke aanbesteding een hoge mate van homogeniteit van de technische eigenschappen van de door de fabrikanten aan te bieden voertuigen wordt bereikt. Bovendien komen de door de afnemers gestelde eisen in de meeste aanbestedingen sterk overeen met de adviezen van de VDV ⁽²⁴⁾, zodat ook over het geheel genomen de uniformiteit op de Duitse markt vrij aanzienlijk is ⁽²⁵⁾.
- (52) De gunning bij aanbestedingsprocedures voor stadsbussen is echter niet alleen afhankelijk van de basisprijs van een bepaald model, maar van een groot aantal bijkomende selectiecriteria; met name spelen levenscycluskosten alsmede garanties voor de inzetbaarheid en beschikbaarheid van bussen een steeds belangrijker rol. Van de fabrikant wordt bovendien steeds meer verwacht dat hij garanties geeft op de restwaarde van de bus als deze moet worden vervangen. Om met succes op deze markt te opereren is het ook vaak noodzakelijk dat hij een 24-uursservice en een snelle levering van reserveonderdelen kan garanderen. Door het samenspel van al deze parameters is het voor de twee marktleaders onmogelijk elkaars concurrentiegedrag, bijvoorbeeld op basis van hoeveelheid en prijs, te controleren. Dientengevolge kunnen de betrokken ondernemingen ook nauwelijks nagaan in hoeverre een van de twee marktleaders is afgeweken van het veronderstelde gecoördineerde gedrag. Dit zou echter juist een voorwaarde zijn voor eventuele represailles en voor de voortzetting van de stilzwijgende coördinatie ⁽²⁶⁾.
- (53) Overigens betekent de vermindering van het aantal Duitse busfabrikanten van drie naar twee in geen geval dat het aantal inschrijvers op openbare aanbestedingen op de Duitse markt eveneens daalt van drie naar twee. In feite is het zo dat naast Duitse leveranciers in toenemende mate ook buitenlandse fabrikanten deelnemen aan belangrijke aanbestedingsprocedures. Inmiddels nemen bij meer dan de helft van de aanbestedingen in Duitsland ook buitenlandse fabrikanten deel. Ook hierdoor wordt een duurzame coördinatie van het concurrentiegedrag van de twee Duitse marktleaders bemoeilijkt, evenals de wederzijdse controle, temeer daar een groot aantal afnemers in toenemende mate bereid is eventueel in te gaan op offertes van buitenlandse fabrikanten (cf. overweging 49).

Geen structurele overeenkomst tussen de ondernemingen MAN/Auwärter en EvoBus

- (54) Verder is het voor de vereiste stabiliteit van het zich ontwikkelende duopolie noodzakelijk dat de structuur van de ondernemingen MAN/Auwärter en EvoBus in voldoende mate overeenkomt. Die overeenkomst kon echter ondanks bepaalde gemeenschappelijke kenmerken, niet afdoende worden vastgesteld.
- (55) Zowel MAN/Auwärter als EvoBus willen in het kader van een tweemerkenstrategie — ofschoon onder een en dezelfde leiding — bussen van twee verschillende merken vervaardigen en gescheiden op de markt brengen. Beide ondernemingen zullen daarnaast bedrijfsauto's (vrachtwagens) produceren; dit levert voordelen op voor onderzoek en ontwikkeling, bij inkoop en productie van onderdelen, alsmede eventueel bij het gebruik van het betrokken werkplaats- en servicenet, zowel voor bussen als voor bedrijfsauto's. Beide ondernemingen beschikken bovendien samen met MAN en Mercedes-Benz over een eigen productiefaciliteit voor busmotoren en hebben productie-eenheden in derde landen zoals Polen en Turkije, waar zij profiteren van de lagere lonen. Tot slot genieten beide ondernemingen ten opzichte van hun huidige of potentiële buitenlandse concurrenten belangrijke voordelen, zoals met name de twee netwerken van onderhouds- en reparatiewerkplaatsen met de grootste dichtheid op de Duitse markt, een goed gespreide aanwezigheid in de wagenparken van Duitse vervoerbedrijven en de merkentrouw van in het bijzonder relatief kleine afnemers.
- (56) Deze gemeenschappelijke kenmerken kunnen echter de principiële verschillen niet verhullen die bestaan tussen de nieuwe onderneming MAN/Auwärter en EvoBus en die een aanzienlijke onevenwichtigheid tussen beide bedrijven tot gevolg hebben. Dit wordt al duidelijk aan de hand van het verschil in gewicht tussen beide fabrikanten op de gezamenlijke busmarkt en op het gebied van

⁽²⁴⁾ Zie ook bijvoorbeeld de VDV-publicaties nr. 230 „Rahmenempfehlung für Stadt-Niederflur-Linienbusse“ van juni 1994 en nr. 234 „Fahrerarbeitsplatz im Niederflur-Linienbus“ van juni 1996 (momenteel geldige versie van oktober 2000).

⁽²⁵⁾ Vgl. voor dit alles ook de beschikking-MCI Worldcom/Sprint (cf. voetnoot 15), overweging 258 e.v.

⁽²⁶⁾ Zie in die zin ook de beschikking van de Commissie van 29 september 1999 in zaak IV/M.1383 — Exxon/Mobil (overweging 474 van de voorlopig bekendgemaakte versie).

bedrijfsauto's. Zo vervaardigt EvoBus vier keer zoveel bussen als MAN en Auwärter samen en produceert het DaimlerChrysler-concern waaronder EvoBus ressorteert ongeveer acht keer zoveel bussen en bedrijfsauto's als MAN/Auwärter. In dit verband is het van belang dat de waarde van een standaardstadsbus volgens de partijen voor 20 tot 30 % wordt bepaald door de zogenaamde universele onderdelen, d.w.z. componenten die zowel bij de productie van bedrijfsauto's als bij de vervaardiging van bussen kunnen worden gebruikt. Op grond van zijn veel hogere productie van bussen en bedrijfsauto's zal het DaimlerChrysler-concern daarom ook in de toekomst aanzienlijke schaalvoordelen hebben ten opzichte van de nieuwe onderneming MAN/Auwärter. Aldus is er juist niet voldoende symmetrie tussen de twee marktleiders, in het bijzonder met het oog op de kostenstructuren; die symmetrie is echter wel nodig om te kunnen spreken van een stabiel duopolie ⁽²⁷⁾.

e) **Conclusie: de voorgenomen concentratie is niet van dien aard dat op de Duitse markt voor stadsbussen een duopolie met een machtspositie ontstaat.**

- (57) De Commissie komt om voornoemde redenen tot de conclusie dat de voorgenomen concentratie en de daarmee gepaard gaande verdwijning van Auwärter (Neoplan) als onafhankelijk leverancier, geen bedreiging vormen voor de huidige daadwerkelijke mededinging op de Duitse markt voor stadsbussen. Op grond van de door de Commissie vastgestelde feiten is de veronderstelling van een stilzwijgende coördinatie niet gerechtvaardigd. De voorgenomen concentratie is daarom niet van dien aard dat zij op de Duitse markt een duopolie met een machtspositie in het leven roept.

2. DE MARKT VOOR STADSBUSSEN IN OOSTENRIJK

- (58) In Oostenrijk zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 218 nieuwe stadsbussen geregistreerd; dit is 33,6 % van alle aldaar geregistreerde nieuwe bussen. MAN is duidelijk marktleider met 63,8 %, vóór EvoBus met 34,4 % en Volvo met 1,8 %.
- (59) De concentratie leidt geenszins tot een cumulatie van marktaandelen, aangezien Auwärter in deze productmarkt in de jaren 1999 en 2000 geen bussen aan Oostenrijk kon verkopen. Sporadische verkooptransacties in voorgaande jaren, waarbij tussen 3 en 13 bussen werden verkocht en die marktaandelen opleverden tussen 8 % (1996/1997) en 1,7 % (1998/1999) ⁽²⁸⁾, werden door de Beierse vertegenwoordiger van Auwärter in Vorarlberg verricht en kwamen niet via aanbestedingsprocedures tot stand. De vestiging van Auwärter in Oostenrijk heeft tot op het laatst alleen touringcars verkocht. De overname van Auwärter door MAN leidt dus in elk geval tot uitschakeling van een nicheleverancier die in de afgelopen twee jaar niets heeft kunnen verkopen en zodoende in het gunstigste geval de status van een potentiële concurrent heeft. Er hoeft derhalve niet te worden gevreesd dat deze concentratie de positie van MAN op de Oostenrijkse markt in belangrijke mate zal versterken.
- (60) Ondanks de sterke positie van EvoBus en de marktleider MAN is er momenteel op de Oostenrijkse markt voor stadsbussen sprake van daadwerkelijke mededinging. Volvo was sinds de overname van de Oostenrijkse fabrikant Steyr Bus GmbH in de markt als derde kracht actief en had in de afgelopen vijf jaar steeds meer succes dan Auwärter. Gezien deze marktsituatie geeft het wegvallen van Auwärter als potentiële concurrent geen aanleiding tot bezwaren tegen de concentratie vanuit het oogpunt van de mededinging.

3. DE MARKT VOOR STADSBUSSEN IN DUITSLAND EN OOSTENRIJK

- (61) In Duitsland en Oostenrijk zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 1975 nieuwe stadsbussen geregistreerd; dit is 32,4 % van alle in deze twee lidstaten geregistreerde nieuwe bussen. Als men de stadsbussenmarkt in Duitsland en Oostenrijk samen bekijkt, behaalde MAN een marktaandeel van 42,2 % en Auwärter 7,9 % (beide partijen samen: 50,1 %), terwijl EvoBus 47,7 % voor zijn rekening nam. Hiermee liggen de krachtsverhoudingen tussen MAN/Auwärter enerzijds en EvoBus anderzijds op de Duits-Oostenrijkse markt in feite hetzelfde als op de Duitse markt (cf. overweging 32).

⁽²⁷⁾ Zo ook de beschikking Exxon/Mobil (overweging 476 van de voorlopige bekendgemaakte versie; cf. voetnoot 26). Voor de betekenis van kostenstructuren, zie reeds de beschikking-Nestlé/Perrier (cf. voetnoot 16), overweging 63.

⁽²⁸⁾ De gegevens hebben betrekking op het boekjaar van MAN (beginnend op 1 juli van een jaar en eindigend op 30 juni van het jaar daarop).

- (62) De concurrentievoorwaarden op een Duits-Oostenrijkse markt voor stadsbussen zouden vergelijkbaar zijn met die in Duitsland. Nader beschouwd zijn de marktleiders en de overige op de markt actieve busfabrikanten in beide lidstaten grotendeels dezelfde. Ook is er op grond van de gemeenschappelijke taal sprake van een nauwe band tussen de markten van beide lidstaten, hetgeen niet in de laatste plaats leidt tot een grotendeels dezelfde bedrijfspraktijk. De Oostenrijkse vervoerbedrijven richten zich bijvoorbeeld bij hun voorgenomen aankopen grotendeels op de adviezen die in Duitsland door de VDV worden gegeven.
- (63) De conclusies die voor de Duitse markt zijn getrokken zijn daarom ook van toepassing op deze grotere geografische markt (cf. overweging 57).

4. DE MARKT VOOR STREEKBUSSEN IN DUITSLAND

- (64) In Duitsland zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 1 922 nieuwe streekbussen geregistreerd; dit is 35,2 % van alle aldaar geregistreerde nieuwe bussen. EvoBus is duidelijk marktleider met een marktaandeel van 59,9 %, vóór MAN met 17,4 %, Auwärter met 15,3 % en Volvo met 3,9 %.
- (65) De marktomstandigheden op het gebied van streekbussen lijken op die van de stadsbussenmarkt, ofschoon bepaalde aspecten hier minder sterk naar voren komen. De eisen die aan de techniek en de kwaliteit worden gesteld liggen bijvoorbeeld voor streekbussen vrij hoog, al zijn ze minder hoog dan op de markt voor stadsbussen; verder verschillen de eisen die afzonderlijke afnemers aan streekbussen stellen, al lopen deze minder uiteen dan bij stadsbussen het geval is. De aanschaf van streekbussen vindt wel via openbare aanbestedingen plaats, maar minder vaak dan bij stadsbussen. De aanwezigheid van buitenlandse fabrikanten is beperkt, maar groter dan bij stadsbussen; hun marktaandeel bedraagt ruim 7 % en er is een licht stijgende tendens te zien. Over het geheel genomen is ook op het gebied van streekbussen in Duitsland momenteel sprake van daadwerkelijke concurrentie.
- (66) Gezien het duidelijke marktleiderschap van EvoBus kan worden uitgesloten dat de concentratie ertoe leidt dat de partijen op de Duitse markt voor streekbussen een machtspositie op een individuele markt kunnen innemen. Door de — anders dan bij de stadsbussenmarkt — sterk asymmetrische verdeling van de marktaandelen van MAN/Auwärter enerzijds (32,7 %) en van EvoBus anderzijds (59,9 %) is het bovendien onwaarschijnlijk dat er een gemeenschappelijke machtspositie ontstaat. Verder gelden, gezien de identieke marktvoorwaarden (cf. overweging 65), de conclusies voor de Duitse markt voor stadsbussen in wezen ook voor die voor streekbussen (cf. overweging 57).

5. DE MARKT VOOR STREEKBUSSEN IN OOSTENRIJK

- (67) In Oostenrijk zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 147 nieuwe streekbussen geregistreerd; dit is 22,7 % van alle aldaar geregistreerde nieuwe bussen. MAN is duidelijk marktleider met 56,5 %, vóór EvoBus met 26,5 %, Irisbus (Renault) met 10,2 % en Volvo met een marktaandeel van 6,8 %.
- (68) De concentratie leidt geenszins tot een cumulatie van marktaandelen, aangezien Auwärter in deze productmarkt in de jaren 1999 en 2000 geen bussen in Oostenrijk heeft verkocht. De geringe betekenis van Auwärter op de Oostenrijkse markt voor streekbussen wordt ook bevestigd door de verkoopresultaten in voorgaande jaren, die tussen nul en drie stuks lagen en marktaandelen opleverden tussen 0 % (1997/1998) en 1,8 % (1996/1997) ⁽²⁹⁾. De overname van Auwärter door MAN leidt derhalve hoe dan ook tot uitschakeling van een nicheleverancier die in de afgelopen twee jaar niets heeft kunnen verkopen en zodoende in het gunstigste geval de status van een potentiële concurrent heeft. Er hoeft derhalve niet te worden gevreesd dat deze concentratie de positie van MAN op de Oostenrijkse markt in belangrijke mate versterkt.
- (69) Overigens wordt, meer nog dan op het gebied van stadsbussen, de concurrentie op de Oostenrijkse markt voor streekbussen gewaarborgd door de grotere aanwezigheid van leveranciers uit niet-Duitstalige gebieden. Dit betreft met name Irisbus (Renault) ⁽³⁰⁾ die onlangs tot de markt is toegetreden, en die reeds binnen een jaar een marktaandeel van 10,2 % verwierf en in het boekjaar 1999/2000 van MAN ⁽³¹⁾ zelfs een marktaandeel van 26 % veroverde.

⁽²⁹⁾ De gegevens hebben betrekking op het boekjaar van MAN (beginnend op 1 juli van een jaar en eindigend op 30 juni van het jaar daarop).

⁽³⁰⁾ Cf. voetnoot 1, van tabel 1 (overweging 24).

⁽³¹⁾ Het boekjaar 1999/2000 van MAN begon op 1 juli 1999 en eindigde op 30 juni 2000.

- (70) Verder wordt de Oostenrijkse markt voor streekbussen gekenmerkt door een sterke concentratie aan de zijde van busexploitanten, zodat in aanzienlijke mate tegenwicht wordt geboden door een sterke positie van afnemers. Met name de sterke positie van de twee grote exploitanten van streekbussen in Oostenrijk, de Österreichische Postbus AG en de Österreichische Bundesbahnen (ÖBB), speelt hierin een belangrijke rol. De eerste exploiteert een wagenpark met ongeveer 1 600 bussen afkomstig van diverse fabrikanten en hanteert een resolute meermerkenstrategie ter bevordering van de concurrentie tussen de leveranciers; de ÖBB exploiteren ongeveer 800 bussen en neigen eveneens naar een meermerkenstrategie.
- (71) Onder deze omstandigheden geeft het wegvallen van Auwärter als potentiële concurrent ook op de markt voor streekbussen in Oostenrijk geen aanleiding tot bezwaren tegen de concentratie vanuit het oogpunt van de mededinging.

6. DE MARKT VOOR STREEKBUSSEN IN DUITSLAND EN OOSTENRIJK

- (72) In Duitsland en Oostenrijk zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 2 069 nieuwe streekbussen geregistreerd; dit is 33,9 % van alle in deze twee lidstaten geregistreerde nieuwe bussen. Als men de streekbussenmarkt in Duitsland en Oostenrijk samen bekijkt, behaalde MAN een marktaandeel van 20,2 % en Auwärter 14,2 % (beide partijen samen: 34,4 %), terwijl aan EvoBus 57,5 % voor zijn rekening nam. Hiermee liggen de krachtsverhoudingen tussen MAN/Auwärter en EvoBus op een Duits-Oostenrijkse markt in feite hetzelfde als op de Duitse markt. Voor de beoordeling van de concurrentie gelden de conclusies die hierboven voor de Duitse markt zijn getrokken (cf. overweging 66).

7. DE MARKT VOOR TOURINGCARS IN DUITSLAND

- (73) In Duitsland zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 1 773 nieuwe touringcars geregistreerd; dit is 32,5 % van alle aldaar geregistreerde nieuwe bussen. EvoBus is duidelijk marktleider met 51,6 %, vóór Auwärter met 19 % en MAN met een marktaandeel van 9,5 %.
- (74) Het marktonderzoek heeft aangetoond dat er momenteel op de Duitse markt voor touringcars sprake is van daadwerkelijke mededinging. Anders dan op het gebied van stads- en streekbussen zijn de exploitanten van touringcars tegenwoordig over het algemeen particuliere ondernemingen, die niet profiteren van staatssteun en daarom bij de aanschaf van nieuwe bussen voornamelijk moeten letten op de prijs-prestatieverhouding⁽³²⁾.
- (75) Buitenlandse leveranciers⁽³³⁾ hebben aan de concurrentie op de Duitse markt voor touringcars bijgedragen en konden hun marktaandeel van 10,3 % (1994)⁽³⁴⁾ verhogen tot bijna 20 % (2001). Wel wordt de Duitse markt voor touringcars gevormd door een groot aantal kleine en middelgrote busexploitanten, waaronder in het bijzonder coöperaties, en komt een gemeenschappelijk aankoopprogramma minder vaak voor dan onder exploitanten van stads- en streekbussen. Ook worden touringcars vaak niet via openbare aanbestedingsprocedures aangeschaft. Bovendien beschikt de meerderheid van de exploitanten van touringcars niet over eigen onderhoudsfaciliteiten zodat zij aangewezen zijn op aangeboden service van de fabrikanten of hun geautoriseerde garagebedrijven. Het toenemende aantal importen toont echter aan dat hierbij geen sprake is van onoverkomelijke belemmeringen voor de toetreding tot de markt.
- (76) Gezien het bovenstaande stuit de concentratie van MAN en Auwärter met betrekking tot de Duitse markt voor touringcars niet op mededingingsbezwaren. Ook bestaat er geen gevaar van een gezamenlijke machtspositie van MAN/Auwärter enerzijds en de marktleider EvoBus anderzijds. De asymmetrische verdeling van de marktaandelen (MAN/Auwärter: 28,5 %; EvoBus: 51,6 %) evenals de beschreven toename van de invoer staan stilzwijgende coördinatie in de weg.

⁽³²⁾ Voor het prijsbewustzijn van met name particuliere busexploitanten, zie de beschikking Mercedes-Benz/Kässbohrer (voetnoot 6), overweging 51.

⁽³³⁾ Dergelijke leveranciers zijn bijvoorbeeld de Belgische onderneming Van Hool NV en de Nederlandse fabrikanten Autobusfabriek BOVA BV en Berkhof Jonckheere, verder de Zweedse producenten Volvo Bus Corporation en Scania AB, alsmede Irisbus (cf. voetnoot 1, van tabel 1, overweging 24).

⁽³⁴⁾ Beschikking Mercedes-Benz/Kässbohrer (cf. voetnoot 6), overweging 62.

8. DE MARKT VOOR TOURINGCARS IN OOSTENRIJK

- (77) In Oostenrijk zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 284 nieuwe touringcars geregistreerd; dit is 43,8 % van alle aldaar geregistreerde nieuwe bussen. EvoBus is duidelijk marktleider met 63,4 %, vóór Auwärter met 16,9 %, MAN met 7,7 % en Volvo met een marktaandeel van 4,9 %. De niet-Duitse fabrikanten zagen kans hun marktaandeel in de afgelopen jaren geleidelijk te verhogen tot meer dan 10 % en behaalden in 1999 een marktaandeel van 12 %.
- (78) Het marktonderzoek heeft aangetoond dat de concurrentievoorwaarden op de Oostenrijkse markt voor touringcars niet wezenlijk verschillen van die in Duitsland. Dit geldt met name voor de eisen die de klanten stellen op het gebied van techniek en kwaliteit; ook het prijsniveau is vergelijkbaar en de op de markt actieve leveranciers zijn dezelfde. De conclusies die voor Duitsland zijn getrokken (cf. overweging 74 e.v.) gelden dientengevolge ook voor Oostenrijk.

9. DE MARKT VOOR TOURINGCARS IN DUITSLAND EN OOSTENRIJK

- (79) In Duitsland en Oostenrijk zijn volgens de gegevens van de Commissie in 1999 in totaal 2 057 nieuwe touringcars geregistreerd; dit is 33,7 % van alle in deze twee lidstaten geregistreerde nieuwe bussen. Als men de markt voor touringcars in Duitsland en Oostenrijk samen bekijkt, behaalde MAN een marktaandeel van 9,2 % en Auwärter 18,7 % (beide partijen samen: 27,9 %), terwijl aan EvoBus 53,2 % ten deel viel. Hiermee liggen de krachtsverhoudingen tussen MAN/Auwärter en EvoBus op de Duits-Oostenrijkse markt in feite hetzelfde op de Duitse markt. Voor de beoordeling van de concurrentie geldt hetgeen hierboven is vermeld voor Duitsland (cf. overweging 74 e.v.).

10. DE MARKT VOOR TOURINGCARS IN DENEMARKEN

- (80) Hoewel zich door de concentratie in de touringcarsector in Denemarken statistisch gezien een cumulatie van marktaandelen voordoet (MAN: 4,5 %; Auwärter: 16,9 %; samen: 21,4 %), waarbij EvoBus met 48,3 % duidelijk marktleider blijft, heeft MAN — anders dan Auwärter — alleen chassis aan Denemarken geleverd en niet complete bussen, waardoor MAN op een ander marktniveau dan Auwärter actief is. Dat MAN desondanks een marktaandeel in Denemarken heeft, is uitsluitend te danken aan de manier van tellen in de registratiestatistieken, waarin de fabrikant van het chassis als fabrikant van de bus wordt beschouwd. Deze cumulatie van marktaandelen geeft derhalve geen aanleiding tot mededingingsbezwaren.

11. BEOORDELING VAN DE CONCENTRATIE VANUIT HET OOGPUNT VAN DE MEDEDINGING OP BASIS VAN DE DOOR MAN GEDEFINIEERDE GEOGRAFISCHE MARKT

- (81) Ook op basis van de door MAN voorgestelde geografische markt, die naast Duitsland en Oostenrijk, Italië, België, Luxemburg, Nederland, Frankrijk, Spanje en Portugal omvat, geeft de voorgenomen concentratie geen aanleiding tot concurrentiebezwaren. Zo ligt Irisbus op het gebied van stadsbussen op de genoemde geografische markt met een marktaandeel van 30,5 % voor op EvoBus (24,1 %), MAN/Auwärter (21,5 %), van Hool (5,5 %), Volvo en Scania (ieder 3,6 %). Wat betreft streekbussen staat EvoBus met 33,6 % bovenaan, vóór Irisbus (32,7 %) en MAN/Auwärter (18,4 %). Op de markt voor touringcars ligt EvoBus met 33 % duidelijk voor op Irisbus (22,5 %) en MAN/Auwärter (15,6 %); Volvo behaalt een marktaandeel van 7 % en Scania 6,2 %⁽³⁵⁾.

VII. CONCLUSIE

- (82) In het licht van het bovenstaande kan worden geconcludeerd dat de voorgenomen concentratie geen machtspositie in het leven roept of versterkt, die tot gevolg heeft dat de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel ervan op significante wijze wordt belemmerd. De concentratie moet derhalve overeenkomstig artikel 2, lid 2, en artikel 8, lid 2, van de concentratieroeping alsmede overeenkomstig artikel 57 van de EER-overeenkomst verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en met de werking van de EER-overeenkomst worden verklaard,

⁽³⁵⁾ Alle gegevens hebben betrekking op het jaar 1999.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De aangemelde concentratie, waardoor MAN Nutzfahrzeuge AG in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening de uitsluitende zeggenschap zou verwerven over Gottlob Auwärter GmbH & Co. KG, wordt hierbij verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst verklaard.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot:

MAN Nutzfahrzeuge AG
Dachauer Straße 667
D-80995 München.

Gedaan te Brussel, 20 juni 2001.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 25 april 2002****tot wijziging van Beschikking 2000/159/EG houdende voorlopige goedkeuring van residuplannen van derde landen overeenkomstig Richtlijn 96/23/EG van de Raad***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1520)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2002/336/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 96/23/EG van de Raad van 29 april 1996 inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan en tot intrekking van de Richtlijnen 85/358/EEG en 86/469/EEG en de Beschikkingen 89/187/EEG en 91/664/EEG ⁽¹⁾, en met name op artikel 29,Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1452/2001 ⁽³⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Beschikking 2000/159/EG van de Commissie van 8 februari 2000 houdende voorlopige goedkeuring van residuplannen van derde landen overeenkomstig Richtlijn 96/23/EG van de Raad ⁽⁴⁾ zijn de derde landen opgenomen die een plan hebben ingediend met de garanties die door dat land worden geboden ten aanzien van de controle op de in bijlage I bij Richtlijn 96/23/EG bedoelde groepen residuen en stoffen. Als deze garanties niet worden geboden, moeten de krachtens Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/4/EG ⁽⁶⁾, vastgestelde lijsten dus worden aangepast aan de wijzigingen in de bijlage bij Beschikking 2000/159/EG. Aangezien bij residuen in producten van dierlijke oorsprong de volksgezondheid in het geding is, moeten daarvoor residu-plannen worden goedgekeurd en regelmatig worden bijgewerkt.

(2) Krachtens Richtlijn 96/23/EG moeten derde landen ieder jaar de bewakingsplannen voor het lopende jaar en de resultaten van het vorige jaar bij de Commissie indienen.

(3) Als de in Richtlijn 96/23/EG bedoelde garanties niet worden geboden, moeten de lijsten die zijn vastgesteld bij Beschikking 95/408/EG worden opgeschort overeenkomstig de wijzigingen in de bijlage bij Beschikking 2000/159/EG.

(4) Wat China betreft moet de bijlage bij Beschikking 2000/159/EG in overeenstemming gebracht worden met Beschikking 2002/69/EG van de Commissie van 30 januari 2002 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van uit China ingevoerde producten van dierlijke oorsprong ⁽⁷⁾.

(5) Sommige derde landen hebben residubewakingsplannen en de resultaten daarvan bij de Commissie ingediend, maar er zijn nog nadere evaluaties, gegevens en verduidelijkingen nodig. In afwachting van nadere evaluaties moeten die derde landen voor de betrokken producten in de bijlage bij Beschikking 2000/159/EG opgenomen blijven.

(6) Sommige derde landen hebben hun bewakingsplan ingediend nadat Beschikking 2000/159/EG bij Beschikking 2001/487/EG van de Commissie ⁽⁸⁾ was gewijzigd. In afwachting van een nadere evaluatie moeten deze derde landen voor de betrokken producten in de bijlage bij Beschikking 2000/159/EG worden opgenomen.

(7) De situatie van sommige andere derde landen met betrekking tot de bewakingsplannen voor bepaalde soorten is sinds de goedkeuring van Beschikking 2001/487/EG gewijzigd. In afwachting van een nadere evaluatie moeten die derde landen voor de betrokken producten in de bijlage bij Beschikking 2000/159/EG worden opgenomen.

(8) Beschikking 2000/159/EG moet dan ook dienovereenkomstig worden gewijzigd.

⁽¹⁾ PB L 125 van 23.5.1996, blz. 10.⁽²⁾ PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.⁽³⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 11.⁽⁴⁾ PB L 51 van 24.2.2000, blz. 30.⁽⁵⁾ PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.⁽⁶⁾ PB L 2 van 5.1.2001, blz. 21.⁽⁷⁾ PB L 30 van 31.1.2002, blz. 50.⁽⁸⁾ PB L 176 van 29.6.2001, blz. 68.

(9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gedaan te Brussel, 25 april 2002.

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 2000/159/EG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

„BIJLAGE

De residubewakingsplannen van de volgende derde landen worden voor de aangekruiste dieren of dierlijke producten van primaire oorsprong voorlopig goedgekeurd op grond van Richtlijn 96/23/EG.

ISO-2-code	Land	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paarden	Pluimvee	Aquacultuur- producten	Melk	Eieren	Vlees van konijnen	Vrij wild	Gekweekt wild	Honing
AD	Andorra ⁽¹⁾	X	X		X								
AE	Verenigde Arabische Emiraten						X						
AF	Afghanistan		X ⁽²⁾										
AG	Antigua en Barbuda												
AL	Albanië		X				X						
AM	Armenië												
AN	Nederlandse Antillen												
AO	Angola												
AR	Argentinië	X	X		X	X	X	X	X		X	X	X
AU	Australië	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
AZ	Azerbeidzjan												
BA	Bosnië-Herzegovina												
BD	Bangladesh		X ⁽²⁾				X						
BG	Bulgarije		X	X	X ⁽³⁾	X	X	X			X	X	X
BH	Bahrein		X ⁽²⁾										
BJ	Benin												
BR	Brazilië	X	X ⁽²⁾	X	X	X	X	X				X	X
BS	Bahama's												
BW	Botswana	X											
BY	Belarus				X ⁽³⁾								
BZ	Belize												
CA	Canada	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X
CH	Zwitserland	X	X	X	X	X		X	X				
CI	Ivoorkust												
CL	Chili	X ⁽²⁾	X	X	X ⁽²⁾	X	X				X	X	X
CM	Kameroen												

ISO-2-code	Land	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paarden	Pluimvee	Aquacultuur- producten	Melk	Eieren	Vlees van konijnen	Vrij wild	Gekweekt wild	Honing
CN	China		X ⁽²⁾	X ⁽²⁾									
CO	Colombia						X	X					
CR	Costa Rica	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾			X						
CU	Cuba						X						X
CV	Kaapverdië												
CY	Cyprus		X ⁽²⁾	X ⁽²⁾	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
CZ	Tsjechië	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
DZ	Algerije												
EC	Ecuador						X						
EE	Estland	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X				X
EG	Egypte		X ⁽²⁾										
ER	Eritrea						X						
ET	Ethiopië												
FJ	Fiji												
FK	Falklandeilanden												
FO	Faeröer						X						
GA	Gabon												
GD	Grenada												
GH	Ghana												
GL	Groenland		X		X ⁽³⁾						X	X	
GM	Gambia												
GN	Guinee												
GT	Guatemala						X						X
HK	Hongkong ⁽⁴⁾												
HN	Honduras		X ⁽²⁾				X						
HR	Kroatië	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
HU	Hongarije	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
ID	Indonesië						X						

ISO-2-code	Land	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paarden	Pluimvee	Aquacultuur- producten	Melk	Eieren	Vlees van konijnen	Vrij wild	Gekweekt wild	Honing
IL	Israël					X	X	X	X			X	X
IN	India	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾			X	X	X	X				X
IR	Iran		X ⁽²⁾				X						
IS	IJsland	X	X	X	X		X	X					
JM	Jamaica						X						
JP	Japan		X ⁽²⁾				X						
KE	Kenia												
KR	Zuid-Korea						X						
KW	Koeweit		X ⁽²⁾										
LB	Libanon		X ⁽²⁾										
LK	Sri Lanka						X						
LT	Litouwen	X	X ⁽²⁾	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X		X	X	X
LV	Letland	X	X	X		X	X	X		X	X	X	
MA	Marokko		X ⁽²⁾				X						
MD	Moldavië												X
MG	Madagaskar						X						
MK	Macedonië ⁽⁵⁾	X	X		X ⁽³⁾			X					
MM	Myanmar												
MN	Mongolië		X ⁽²⁾										
MR	Mauritanië												
MT	Malta	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X			X
MU	Mauritius												
MV	Maldiven												
MX	Mexico	X	X ⁽²⁾		X	X	X	X	X	X			X
MY	Maleisië					X ⁽⁶⁾	X						
MZ	Mozambique												
NA	Namibië	X	X				X					X	
NC	Nieuw-Caledonië						X				X	X	

ISO-2-code	Land	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paarden	Pluimvee	Aquacultuur- producten	Melk	Eieren	Vlees van konijnen	Vrij wild	Gekweekt wild	Honing
NG	Nigeria												
NI	Nicaragua	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾				X						X
NO	Noorwegen ⁽⁷⁾	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X
NZ	Nieuw-Zeeland	X	X		X		X	X			X	X	X
OM	Oman	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾				X						
PA	Panama	X	X ⁽²⁾				X						
PE	Peru		X ⁽²⁾			X	X						
PF	Frans-Polynesie												
PG	Papoea-Nieuw-Guinea												
PH	Filipijnen						X						
PK	Pakistan	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾										
PL	Polen	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
PM	Saint-Pierre en Miquelon												
PY	Paraguay	X	X ⁽²⁾										
RO	Roemenie	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
RU	Rusland				X ⁽³⁾							X ⁽⁸⁾	
SB	Salomonseilanden												
SC	Seychellen						X						
SG	Singapore ⁽⁴⁾												
SH	Sint-Helena												
SI	Slovenië	X		X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
SK	Slowakije	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
SM	San Marino ⁽⁹⁾	X		X									X
SN	Senegal												
SR	Suriname						X						
SV	El Salvador												X
SY	Syrië		X ⁽²⁾										
SZ	Swaziland	X											
TG	Togo												

ISO-2-code	Land	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paarden	Pluimvee	Aquacultuur- producten	Melk	Eieren	Vlees van konijnen	Vrij wild	Gekweekt wild	Honing
TH	Thailand					X	X						
TM	Turkmenistan		X ⁽²⁾										
TN	Tunesië		X ⁽²⁾		X ⁽³⁾	X	X				X	X	
TR	Turkije		X ⁽²⁾				X						X
TW	Taiwan						X						
TZ	Tanzania												X
UA	Oekraïne				X ⁽³⁾								
UG	Oeganda												
US	Verenigde Staten	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Uruguay	X	X		X		X	X		X	X		X
UZ	Oezbekistan		X ⁽²⁾										
VC	Saint Vincent en de Grenadines												
VE	Venezuela												
VN	Vietnam						X						X
YE	Jemen												
YT	Mayotte						X						
YU	Voormalige Republiek Joegoslavië	X	X	X	X ⁽³⁾								
ZA	Zuid-Afrika	X	X	X		X	X	X		X	X	X	
ZM	Zambia												X
ZW	Zimbabwe	X					X					X	

⁽¹⁾ Eerste residubewakingsplan dat is goedgekeurd door de subgroep voor veterinaire aangelegenheden EG-Andorra (overeenkomstig Besluit nr. 2/1999 van het Gemengd Comité EG-Andorra van 22 december 1999 (PB L 31 van 5.2.2000, blz. 84).

⁽²⁾ Uitsluitend darmen.

⁽³⁾ Export van levende paarden voor de slacht (uitsluitend dieren voor de levensmiddelenproductie).

⁽⁴⁾ Derde land dat voor de productie van voedingsmiddelen alleen grondstoffen uit andere daarvoor erkende derde landen gebruikt.

⁽⁵⁾ Over de juiste benaming wordt in de Verenigde Naties nog steeds gediscussieerd.

⁽⁶⁾ Alleen het Maleisische schiereiland (West-Maleisië).

⁽⁷⁾ Bewakingsplan goedgekeurd overeenkomstig Besluit van de Toezichhoudende Autoriteit van de EVA nr. 223/96/COL van 4 december 1996 (PB L 78 van 20.3.1997, blz. 38).

⁽⁸⁾ Alleen voor rendieren uit de regio Moermansk.

⁽⁹⁾ Bewakingsplan goedgekeurd overeenkomstig Besluit nr. 1/94 van het Samenwerkingscomité EG-San Marino van 28 juni 1994 (PB L 238 van 13.9.1994, blz. 25)."

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE
van 25 april 2002
houdende wijziging van Beschikking 94/278/EG met betrekking tot de invoer van honing

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1523)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/337/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van producten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/724/EG van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 94/278/EG van de Commissie van 18 maart 1994 tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van bepaalde producten als bedoeld bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad toestaan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/700/EG⁽⁴⁾, specificiert uit welke derde landen de lidstaten de invoer van honing moeten toestaan.
- (2) Tanzania heeft de Commissie de nodige garanties geboden inzake de controle ten aanzien van residuen en contaminanten die vallen onder Richtlijn 96/23/EG van de Raad van 29 april 1996 inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan en tot intrekking van de Richtlijnen 85/358/EEG en 86/469/EEG en de Beschikkingen 89/187/EEG en 91/664/EEG⁽⁵⁾, en heeft een voorlopige goedkeuring verkregen overeenkomstig Beschikking 2000/159/EG van de Commissie van 8 februari 2000 houdende voorlopige goedkeuring van residu-plannen van derde landen overeenkomstig Richtlijn 96/23/EG van de Raad⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd

bij Beschikking 2002/336/EG⁽⁷⁾. Tanzania dient bijgevolg te worden opgenomen in de lijst in de bijlage bij Beschikking 94/278/EG.

- (3) Ingevolge Beschikking 2002/69/EG van de Commissie van 30 januari 2002 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van uit China ingevoerde producten van dierlijke oorsprong⁽⁸⁾ dient China te worden geschrapt van de lijst in de bijlage bij Beschikking 94/278/EG.
- (4) Beschikking 94/278/EG dient bijgevolg dienovereenkomstig te worden gewijzigd.
- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 94/278/EG wordt hierbij gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 april 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 290 van 12.11.1999, blz. 32.

⁽³⁾ PB L 120 van 11.5.1994, blz. 44.

⁽⁴⁾ PB L 256 van 25.9.2001, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB L 125 van 23.5.1996, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB L 51 van 24.2.2000, blz. 30.

⁽⁷⁾ Zie bladzijde 51 van dit Publicatieblad.

⁽⁸⁾ PB L 30 van 31.1.2002, blz. 50.

BIJLAGE

Deel XIV van de bijlage bij Beschikking 94/278/EG wordt als volgt vervangen:

„Deel XIV

Lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van honing toestaan

- (AR) Argentinië
- (AU) Australië
- (BG) Bulgarije
- (BR) Brazilië
- (CA) Canada
- (CL) Chili
- (CU) Cuba
- (CY) Cyprus
- (CZ) Tsjechië
- (EE) Estland
- (GT) Guatemala
- (HR) Kroatië
- (HU) Hongarije
- (IL) Israël
- (IN) India
- (LT) Litouwen
- (MT) Malta
- (MX) Mexico
- (MD) Moldavië
- (NI) Nicaragua
- (NZ) Nieuw-Zeeland
- (NO) Noorwegen ⁽¹⁾
- (PL) Polen
- (RO) Roemenië
- (SI) Slovenië
- (SK) Slowakije
- (SM) San Marino ⁽²⁾
- (SV) El Salvador
- (TR) Turkije
- (TZ) Tanzania
- (US) Verenigde Staten
- (UY) Uruguay
- (VN) Vietnam
- (ZM) Zambia

⁽¹⁾ Goedgekeurd overeenkomstig Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA nr. 223/96/COL van 4 december 1996.

⁽²⁾ Goedgekeurd overeenkomstig Besluit nr. 1/94 van het Samenwerkingscomité EG-San Marino van 28 juni 1994.”

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 mei 2002

tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, en met name met betrekking tot Argentinië

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1582)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/338/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire certificering voor de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening EG) nr. 1452/2001⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van vers vlees uit Argentinië, Brazilië, Chili, Colombia, Paraguay en Uruguay zijn vastgesteld bij Beschikking 93/402/EEG van de Commissie van 10 juni 1993 betreffende veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2002/198/EG⁽⁴⁾.
- (2) Sedert de vaststelling van Beschikking 2002/198/EG is de epizoötiologische situatie ten aanzien van mond- en klauwzeer in Argentinië in de provincies Chubut, Santa Cruz en Tierra del Fuego weer normaal geworden.
- (3) De Argentijnse autoriteiten hebben de nodige documenten betreffende het programma voor serologisch onderzoek en de voorlopige resultaten daarvan ingediend. Het Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten (OIE) heeft voorgesteld aan de betrokken provincies de status „vrij zonder vaccinatie” te verlenen ten aanzien van mond- en klauwzeer.

- (4) Bijgevolg moet de invoer in de Gemeenschap worden toegestaan van vers rund-, schapen- en geitenvlees met been dat is verkregen van dieren uit de bovengenoemde provincies die zijn geslacht na 1 maart 2002.
- (5) Het is ook dienstig enkele voetnoten in bijlage II aan te passen zonder evenwel de voorwaarden te wijzigen.
- (6) Beschikking 93/402/EEG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 93/402/EEG wordt gewijzigd als volgt:

1. Bijlage I wordt vervangen door de overeenkomstige tekst van bijlage I bij de onderhavige beschikking.
2. Bijlage II wordt vervangen door de overeenkomstige tekst van bijlage II bij de onderhavige beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.⁽²⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 11.⁽³⁾ PB L 179 van 22.7.1993, blz. 11.⁽⁴⁾ PB L 66 van 8.3.2002, blz. 21.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

Omschrijving van de in Zuid-Amerika vastgestelde gebieden voor de veterinaire diergezondheidscertificering

Land	Gebied		Omschrijving van het gebied
	Code	Versie	
Argentinië	AR	01/2001	Gehele land
	AR-1	04/2002	De provincies Buenos Aires, Catamarca, Chaco, Córdoba, Corrientes, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, La Pampa, la Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, Salta, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero en Tucuman
	AR-3	01/2002	Chubut, Santa Cruz en Tierra del Fuego
Brazilië	BR	01/93	Gehele land
	BR-1	02/2001	De staten: Rio Grande do Sul; Parana, Minas Gerais (behalve de gewesten Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas en Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (behalve de gemeenten Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murтинho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso en Corumbá), Santa Catarina Goias en de regionale eenheden Cuiaba (behalve de gemeenten San Antônio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone en Barão de Melgaço), Cáceres (sbehalve de gemeente Cáceres), Lucas do Rio Verde, Rondonópolis (behalve de gemeente Itiquiora), Barra do Garças en Barra do Bugres in Mato Grosso
Chili	CL	01/93	Gehele land
Colombia	CO	01/93	Gehele land
	CO-1	01/93	Het gebied dat wordt begrensd door een lijn die loopt vanaf het punt waar de rivier de Murri in de rivier de Atrato uitmondt, die dan de Atrato volgt tot waar deze in de Atlantische Oceaan uitmondt, vandaar de Atlantische kust volgt tot Cabo Tiburon aan de Panamense grens, dan de Colombiaans-Panamense grens volgt tot aan de Stille Oceaan, dan de kust langs de Stille Oceaan volgt tot aan de monding van de rivier Valle en die vanaf dit punt recht naar het punt loopt waar de Murri in de Atrato uitmondt
	CO-2	01/93	De gemeenten Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (rechteroever van de Atrato) en Frontino
	CO-3	01/93	Het gebied dat wordt begrensd door een lijn die vanaf de monding van de rivier de Sinú aan de Atlantische Oceaan deze rivier tot haar bron in Alto Paramillo volgt, vanaf dit punt, de grens tussen de departementen Antioquia en Córdoba volgend, naar Puerto Rey aan de Atlantische Oceaan loopt en die vandaar af de Atlantische kust volgt tot de monding van de rivier de Sinú
Paraguay	PY	01/93	Gehele land
Uruguay	UY	01/2001	Gehele land

BIJLAGE II

Voor de certificering vereiste veterinairerechtelijke garanties ⁽¹⁾

Land	Gebied	Modelcertificaat voor vers vlees met uitzondering van slachtafvallen				Modelcertificaat voor slachtafvallen								
		Soort				van runderen					van schapen		van paardachtigen	
		Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paardachtigen	MC	IBV				IVG	MC		IVG
					1	2	3	4						
Argentinië	AR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	AR-1	A ⁽⁴⁾	—	—	D	—	—	—	—	—	F ⁽⁵⁾	—	—	D
	AR-3	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	—	D	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	D
Brazilië	BR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	BR-1	A ⁽³⁾	—	—	D	—	—	—	—	—	F ⁽³⁾	—	—	D
Chili	CL	B	B	H	D	B	B	B	B	B	B	B	B	D
Colombia	CO	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-1	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-3	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
Paraguay	PY	A	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—	—	D
Uruguay	UY	A ⁽²⁾	C ⁽²⁾	—	D	—	—	—	—	—	F	—	G	D

⁽¹⁾ De letters (A, B, C, D, E, F, G en H) in de kolommen verwijzen naar de certificaten inzake de diergezondheids garanties, waarvan de modellen zijn vastgesteld in bijlage III, deel 2, en die overeenkomstig artikel 2 voor elk product en voor elke herkomst van toepassing zijn; een streepje betekent dat geen invoer is toegestaan.

MC: Menselijke consumptie.

IBV: Bestemd voor de industrie voor de bereiding van vleesproducten die een hittebehandeling hebben ondergaan:

- 1 = harten
- 2 = levers
- 3 = kauwspieren
- 4 = tongen.

IVG: Bestemd voor de industrie voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.

⁽²⁾ Uitsluitend te gebruiken voor vlees zonder been van dieren die na 1 november 2001 zijn geslacht.

⁽³⁾ In het geval van Rio Grande do Sul, uitsluitend te gebruiken voor rundvlees zonder been of slachtafvallen voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren, verkregen van dieren die na 30 november 2001 zijn geslacht.

⁽⁴⁾ Uitsluitend te gebruiken voor vlees zonder been van runderen die zijn geslacht na 31 januari 2002, behalve voor La Pampa en Santiago del Estero waarvoor de datum 8 maart 2002 is, en voor Córdoba, waarvoor de datum 26 maart 2002 is.

⁽⁵⁾ Uitsluitend te gebruiken voor slachtafvallen voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren, verkregen van runderen die na 31 januari 2002 zijn geslacht, behalve voor La Pampa en Santiago del Estero waarvoor de datum 8 maart 2002 is, en voor Córdoba, waarvoor de datum 26 maart 2002 is.

⁽⁶⁾ Uitsluitend te gebruiken voor vers vlees van runderen, schapen en geiten die na 1 maart 2002 zijn geslacht in de provincies Chubut, Santa Cruz, Rio Negro ten zuiden van de 42e breedtegraad, en Tierra del Fuego."

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 2 mei 2002****tot negende wijziging van Beschikking 2000/284/EG houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1583)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2002/339/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinairerechtelijke voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/298/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 17, lid 3, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2000/284/EG van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2002/297/EG ⁽⁴⁾, is de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen vastgesteld.
- (2) De bevoegde autoriteiten van de Verenigde Staten van Amerika hebben de Commissie officieel meegedeeld dat twee extra wincentra voor sperma van paardachtigen zijn erkend overeenkomstig Richtlijn 92/65/EEG.
- (3) Het is passend de lijst aan te passen aan de hand van de nieuwe informatie die door het betrokken derde land is

verstrekt en de wijzigingen in de bijlage duidelijk aan te geven.

- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 2000/284/EG wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 268 van 14.9.1992, blz. 54.⁽²⁾ PB L 102 van 12.4.2001, blz. 63.⁽³⁾ PB L 94 van 14.4.2000, blz. 35.⁽⁴⁾ PB L 101 van 17.4.2002, blz. 46.

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome do centro aprovado — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomaisen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
AE	UNITED ARAB EMIRATES ^(b)					
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl	MS 465, Cambooya Qld 4358			
AU		Equine Artificial Breeding Services „Lumeah”	Miriam Bentley Hume Highway Mullengandra NSW 2644	AQIS	NSW-AB-H-01	21.2.2001

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
BB	BARBADOS ^(b)					
BG	BULGARIA					
BH	BAHRAIN ^(b)					
BM	BERMUDA ^(b)					
BO	BOLIVIA ^(b)					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St. André St. Bernard de Lacolle Co. St. Jean, Quebec, J0J 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, Ontario, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	12.2.1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford, Ontario, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry, Ontario, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, Ontario, K0G 1N0	CFIA	5-EQ-06	4.5.1998

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
CA		Glengate Farms	P.O. Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, Ontario, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.5 Guelph Ontario, N1H 6J2	CFIA	5-EQ-08	10.1.1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R.1 Ayr Ontario, N0B 1E0	CFIA	5-EQ-09	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr Mike Zajac	19619 McGowan Road Mount Albert Ontario, L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000
CA		Equine Reproduction Services	Box 877, Turner Valley Alberta, T0L 2A0	CFIA	7-EQ-01	20.11.2000
CA		Meadowview Ilene Poole	23052 Twp Rd 521 Sherwood Park Alberta, T8B 1G6	CFIA	7-EQ-01	1.2.2002
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferde, Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA ^(b)					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
EG	EGYPT ^(b)					

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
FK	FALKLAND ISLANDS					
GL	GREENLAND					
HK	HONG KONG ^(b)					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
JO	JORDAN ^(b)					
JP	JAPAN ^(b)					
KG	KYRGYZSTAN ^(b)					
KR	REPUBLIC OF KOREA ^(b)					
KW	KUWAIT ^(b)					
LB	LEBANON ^(b)					
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
LY	LIBYA ^(b)					
MA	MOROCCO					
MK ^(a)	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
MO	MACAO ^(b)					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MY	MALAYSIA (PENINSULA) ^(b)					
MX	MEXICO	CEPROSEM Club Hípico „La Silla”	Monterrey Nuevo León	SAGARPA	02-19-05-96-E	2.8.2001
NZ	NEW ZEALAND					
OM	OMAN ^(b)					
PE	PERU ^(b)					
PL	POLAND					
PM	ST. PIERRE AND MIQUELON					
PY	PARAGUAY					
QA	QATAR ^(b)					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SA	SAUDI ARABIA ^(b)					
SG	SINGAPORE ^(b)					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
SY	SYRIA ^(b)					
TH	THAILAND ^(b)					
TN	TUNISIA					

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO box 90 Mt. Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		OS CEDROS, USA	8700 East Black Mountain Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ001-EQS	7.1.2002
US		Steve Cruse>Show Horses	29251 N. Hayden Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ002-EQS	28.1.2002
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave Pomona, CA 71758	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA 92082	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Road Solvang, CA 93463	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Road Sloughouse, CA 95683	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave Los Olivos, CA 93441	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Road Anaheim, CA 92807	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA 95361	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave. 160 Porterville, CA 93257	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Road Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Santa Lucia Farms	1924 W. Hwy 154 Santa Ynez, CA 93460	APHIS	01CA012-EQSE	16.2.2001
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA 93427	APHIS	01CA013-EQS	20.5.1997
US		Bishop Lane Farms	5525 Volkerts Road Sabastopol, CA 95472	APHIS	01CA014-EQSE	19.3.2001
US		Hunter Stallion Station	10163 Badger Creek Lane Wilton, CA 95693	APHIS	02CA016-EQS	14.2.2002
US		Colorado State University Equine Reproduction Center	3194 Rampart Road Fort Collins, CO 80523	APHIS	02CO001-EQS	13.2.2002
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Windbank Farm	1620 Choptank Road Middletown, DE 19075	APHIS	01DE001-EQS	7.6.2001
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47th Ave Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		University of Florida College of Veterinary Medicine	2015 SW 16th Avenue Gainesville, FL 32601	APHIS	01FL003-EQS	15.5.2001
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA 52403	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA 50452	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN 46750	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mulick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		White River Equine Centre	707 Edith Ave Noblesville, IN 46060	APHIS	01IN004-EQS	15.3.2001
US		Meadowbrook Farms	3400S. 143rd Street East Wichita, KS 67232	APHIS	01KS001-EQS	28.2.2001
US		Kentuckiana Farm	PO box 11743 Lexington, KY 40577	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Autumn Lane Farm	371 Etter Lane Georgetown, KY 40324	APHIS	01KY001-EQS	19.10.2001
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora, MD 21917	APHIS	98MD001-EQS	3.11.1997
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70th St. NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Anoka Equine Veterinary Services	16445 NE 70th St. Elk River, MN 55330	APHIS	01MN001-EQS	17.12.2001
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Road 810 Perryville, MO 63775	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC 27006	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Road Lambertville, NJ 08530	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ 08533	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagherburgh Road Wallkill, NY 12589	APHIS	96NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH 43056	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Good Version	5224 Dearth Road Springboro, OH 45062	APHIS	01OH001-EQS	3.8.2001
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1, Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Road Yamhill, OR 97148	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honalee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.1999
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA 17349	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Cryo-Star International	223 Old Philadelphia Pike Douglassville, PA 19518	APHIS	01PA005-EQS	29.5.2001

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Hempt Farms	250 Hempt Road Mechanicsburg, PA 17050	APHIS	01PA006-EQS	16.8.2001
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX 76240	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX 76227	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX 77340	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718 Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		6666 Ranch	PO box 130 Guthrie, TX 79236	APHIS	00TX013-EQS	17.10.2000
US		Michael Byatt Arabians	7716 Red Bird Road New Ulm, TX 78950	APHIS	00TX014-EQSE	9.11.2000
US		DLR Ranch	5301 FM 1885 Weatherford, TX 76088	APHIS	01TX015A-EQSE	7.2.2001
US		RB Quarter Horse	1346 Prarie Grove Road Valley View, TX 76272	APHIS	01TX017-EQS	22.10.2001
US		LKA, Inc.	360 Leea Lane Weatherford, TX 76087	APHIS	01TX018-EQS	6.11.2001
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA 20401	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI 54166	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
US		Battle Hill Farm	HC 40, Box 9 Lewisburg, WV 24901	APHIS	01WV001	13.11.2001
US		Snowy Range Ranch	251 Mandel Lane Laramie, WY 82070	APHIS	01WY001-EQS	1.2.2001
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA ^(b)					

^(a) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.

^(b) Sólo esperma procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Apenas sémen colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD
van 2 mei 2002
inzake de actualisering van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van specifieke maatregelen ter bestrijding van het terrorisme
(2002/340/GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name op de artikelen 15 en 34,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 27 december 2001 heeft de Raad Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van specifieke maatregelen ter bestrijding van het terrorisme ⁽¹⁾ aangenomen.
- (2) Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB voorziet in een regelmatige herziening.
- (3) De bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB dient te worden bijgewerkt,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT AANGENOMEN:

Artikel 1

De lijst van personen, groepen en entiteiten waarop Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB van toepassing is, is opgenomen in bijlage.

Artikel 2

Dit gemeenschappelijk standpunt treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Artikel 3

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Raad
De voorzitter
J. PIQUÉ I CAMPS

⁽¹⁾ PB L 344 van 28.12.2001, blz. 93.

BIJLAGE

Lijst van personen, groepen en entiteiten als bedoeld in artikel 1. (1)

1. PERSONEN

1. * ABAUNZA MARTINEZ, Javier (E.T.A.-activist) geboren op 1.1.1965 in Guernica (Vizcaya), identiteitskaart nr. 78.865.882
2. * ALBERDI URANGA, Itziar (E.T.A.-activist) geboren op 7.10.1963 in Durango (Vizcaya), identiteitskaart nr. 78.865.693
3. * ALBISU IRIARTE, Miguel (E.T.A.-activist; lid van Gestoras Pro-amnistía) geboren op 7.6.1961 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.954.596
4. * ALCALDE LINARES, Angel (E.T.A.-activist; lid van Herri Batasuna/E.H/Batasuna) geboren op 2.5.1943 in Portugalete (Vizcaya), identiteitskaart nr. 14.390.353
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) geboren op 26.6.1967 in Qatif-Bab al Shamal, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, geboren in Al Ihsa, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
7. AL YACoub, Ibrahim Salih Mohammed, geboren op 16.10.1966 in Tarut, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
8. * APAOLAZA SANCHO, Iván (ETA-activist, lid van K. Madrid) geboren op 10.11.1971 in Beasain (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 44.129.178
9. * ARZALLUS TAPIA, Eusebio (E.T.A.-activist) geboren op 8.11.1957 in Regil (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.927.207
10. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, geboren in 1960 in Libanon; Libanees onderdaan
11. * BERASATEGUI ESCUDERO, Ismael (E.T.A.-activist; lid van K. Behorburu) geboren op 15.06.1969 in Eibar (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.379.555
12. * ELCORO AYASTUY, Paulo (E.T.A.-activist; lid van Jarrai/Haika/Segi) geboren op 22.10.1973 in Vergara (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.394.062
13. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) geboren op 10.7.1965 of 11.7.1965 in El Dibabiya, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
14. * FIGAL ARRANZ, Antonio Agustín (E.T.A.-activist; lid van Kas/Ekin) geboren op 2.12.1972 in Baracaldo (Vizcaya), identiteitskaart nr. 20.172.692
15. * GALLASTEGUI SODUPE, Lexuri (E.T.A.-activist; lid van K. Madrid), geboren op 18.6.1969 in Bilbao (Vizcaya), identiteitskaart nr. 16.047.113
16. * GOGESCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (E.T.A.-activist), geboren op 29.4.1967 in Guernica (Vizcaya), identiteitskaart nr. 44.556.097
17. * GOIRICELAYA GONZALEZ, Cristina (E.T.A.-activist; lid van Herri Batasuna/E.H/Batasuna), geboren op 23.12.1967 in Vergara (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 16.282.556
18. * IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (E.T.A.-activist) geboren op 25.4.1961 in Escoriaza (Navarra), identiteitskaart nr. 16.255.819
19. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, geboren in 1963 in Libanon, Libanees onderdaan
20. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Abdul) geboren op 14.4.1965 of 1.3.1964 in Koeweit; Koeweits onderdaan
21. * MORCILLO TORRES, Gracia (E.T.A.-activist; lid van Kas/Ekin) geboren op 15.3.1967 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 72.439.052
22. * MÚGICA GOÑI, Ainhoa (E.T.A.-activist) geboren op 27.6.1970 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 34.101.243
23. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), hoge inlichtingenofficier van de HEZBOLLAH, geboren op 7.12.1962 in Tayr Dibba, Libanon, paspoort nr. 432298 (Libanon)
24. * MUÑO A ORDOZGOITI, Aloña (E.T.A.-activist; lid van Kas/Ekin) geboren op 6.7.1976 in Segura (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 35.771.259
25. * NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (E.T.A.-activist) geboren op 23.2.1961 in Pamplona (Navarra), identiteitskaart nr. 15.841.101

(1) Op personen met een * is alleen artikel 4 van toepassing.

26. * OLARRA GURIDI, Juan Antonio (E.T.A.-activist) geboren op 11.9.1967 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 34.084.504
27. * ORBE SEVILLANO, Zigor (E.T.A.-activist; lid van Jarrai/Haika/Segi) geboren op 22.9.1975 in Basauri (Vizcaya), identiteitskaart nr. 45.622.851
28. * OTEGUI UNANUE, Mikel (E.T.A.-activist; lid van Jarrai/Haika/Segi) geboren op 8.10.1972 in Itsasondo (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 44.132.976
29. * PALACIOS ALDAY, Gorka (E.T.A.-activist; lid van K. Madrid), geboren op 17.10.1974 in Baracaldo (Vizcaya), identiteitskaart nr. 30.654.356
30. * PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (E.T.A.-activist; lid van Jarrai/Haika/Segi) geboren op 18.9.1964 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.976.521
31. * QUINTANA ZORROZUA, Asier (E.T.A.-activist; lid van K. Madrid), geboren op 27.2.1968 in Bilbao (Vizcaya), identiteitskaart nr. 30.609.430
32. * RUBENACH ROIG, Juan Luis (E.T.A.-activist; lid van K. Madrid), geboren op 18.9.1964 in Bilbao (Vizcaya), identiteitskaart nr. 18.197.545
33. * SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (E.T.A.-activist; lid van Kas/Ekin) geboren op 9.12.1963 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.962.687
34. * URANGA ARTOLA, Kemen (E.T.A.-activist; lid van Herri Batasuna/E.H/Batasuna) geboren op 25.5.1969 in Ondarroa (Vizcaya), identiteitskaart nr. 30.627.290
35. * VILA MICHELENA, Fermín (E.T.A.-activist; lid van Kas/Ekin) geboren op 12.3.1970 in Irún (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.254.214
36. * ZUBIAGA BRAVO, Manex (E.T.A.-activist; lid van K. Madrid), geboren op 14.8.1979 in Getxo (Vizcaya), identiteitskaart nr. 16.064.664

2. GROEPEN EN ENTITEITEN

1. Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Aum Supreme Truth, alias Aleph)
2. Babbar Khalsa
3. * Continuity Irish Republican Army (CIRA)
4. * Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Basque Fatherland and Liberty (E.T.A.)
(De volgende organisaties maken deel uit van de terroristische groep E.T.A.: K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna)
5. Gama'a al-Islamiyya (Islamitische groep), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
6. * Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Antifascist Resistance Groups First of October (G.R.A.P.O.)
7. Hamas-Izz al-Din al-Qassem (terroristische tak van Hamas)
8. International Sikh Youth Federation (ISYF)
9. Kurdistan Workers' Party (PKK)
10. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
11. * Loyalist Volunteer Force (LVF)
12. Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK of MKO) [min de „National Council of Resistance of Iran” (NCRI)] (alias The National Liberation Army of Iran (NLA, de militante tak van MEK), People's Mujahidin of Iran (PMOI), National Council of Resistance (NCR), Muslim Iranian Student's Society)
13. * Orange Volunteers (OV)
14. Palestijnse Islamitische Jihad (PIJ)
15. * Real IRA
16. * Red Hand Defenders (RHD)
17. * Revolutionary Nuclei/Epanastatiki Pirines
18. * Revolutionary Organisation 17 November/Dekati Evdomi Noemvri
19. Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionary Left), Dev Sol)
20. * Revolutionary Popular Struggle/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
21. Shining Path (SL) (Sendero Luminoso)
22. * Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
23. United Self-Defense Forces/Group of Colombia (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)